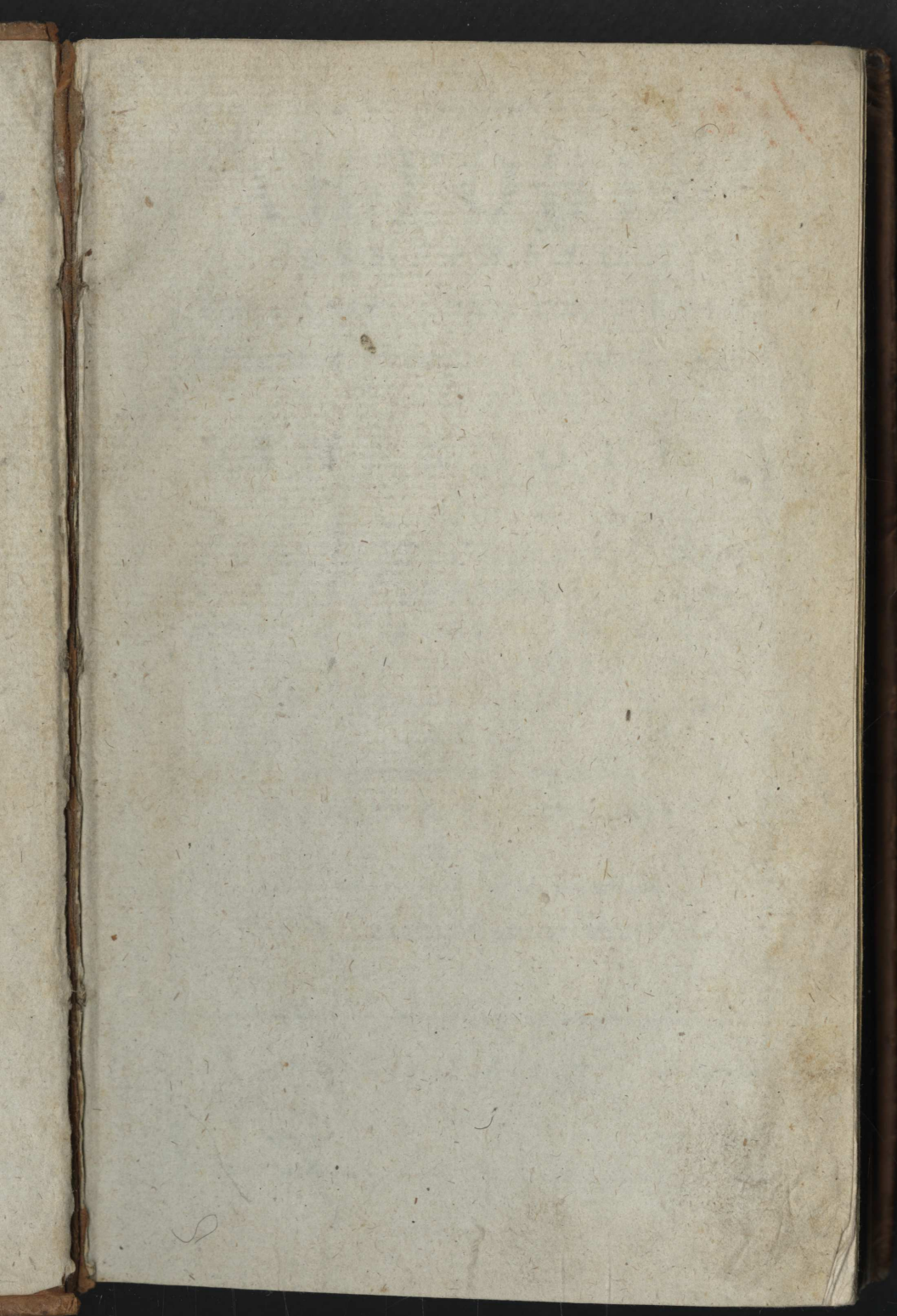


ЗАЛА 18.
ШКАФЪ 264.
ПОЛКА 4.
№ 32.

1
4
x

87



АНТОНІЯ

ДОЧЬ ГРАФА О...

ПЕРВАГО КАМЕРЬ-ГЕРА КОРОЛЯ П***

Достопамятнѣйшій и достойнѣйшій
любопытства

АНЕКДОТЪ,

съ

Присовокупленіемъ разныхъ забав-
ныхъ, нравоучительныхъ, критиче-
скихъ и пріятныхъ для сердца
повѣстей, выбранныхъ изъ новѣй-
шихъ лучшихъ Нѣмецкихъ пи-
сателей.

Перевелъ съ Французскаго

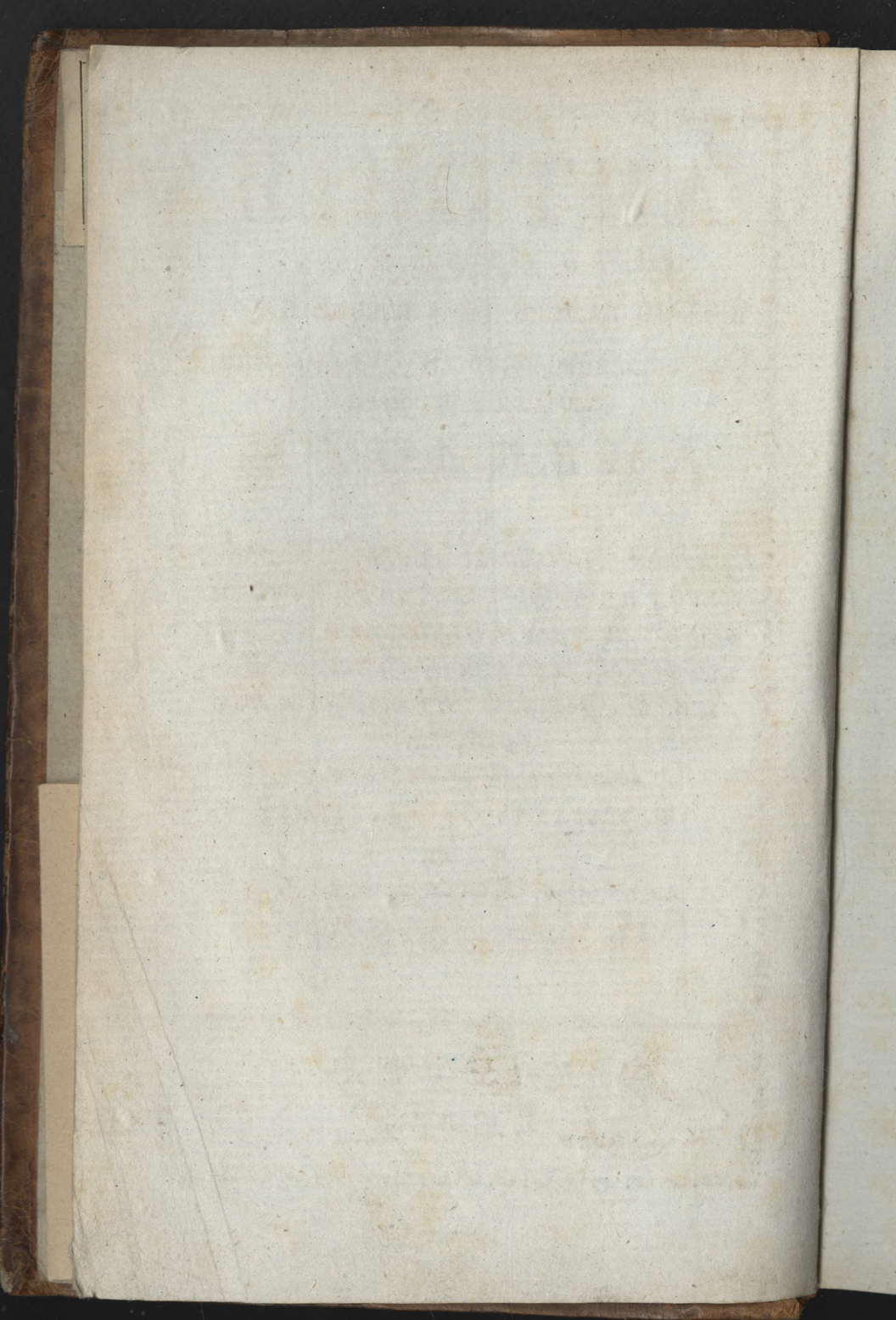
И. М.

Съ Указнаго дозволенія.



КАЛУГА

1793 года.



ПОЧТЕННѢЙШЕМУ МОЕМУ ДРУГУ

В А Л , . . .

Неоднократно покушался я посвятить вамъ, первый опытъ слабыхъ трудовъ моихъ. Но разныя случившіяся стесненія, до того погнесь не допускали: и такъ пріимите теперь, почтенной мой другъ! сіе вамъ приношеніе не такъ какъ плодъ въ переводахъ моего знанія, коимъ тщетно бы предпріялъ я хвалиться; но какъ искреннѣйшую признательность за всѣ тѣ дружественныя олиты, коими я въ теснѣи не малаго времени пользовался:

и ласкаюсь, что навсегда оныхъ не
лишите, пребывающаго къ вамъ съ
почтеніемъ,

Покорнѣйшаго слугу И. М. . . .



АНТОНІЯ

АНЕКДОТЪ.

Ошибаюсь ли я, Антонія? говорилъ Графъ О. . . . первый Камергеръ Короля П. . . . ошибаюсь ли я, починая сердце швое свободнымъ?

Сей вопросъ относился его дочери, достигающей прешьяго люспра, кошорая при всей своей невинности преисполнена была прелесшми; и пріобщала къ прекрасному характеру, все шо что можешъ прибавишь пріятнѣйшая фигура и лучшее воспитаніе. Въ уединеніи будучи воспитана, ей не удавалось еще

разсуждашь съ своимъ сердцемъ ; окружавшіе предметы , увеселяли , но не порабощали : дворъ , куда опцемъ своимъ пошомъ привезена была , единую шокмо доставлялъ разсѣянность ; а Графской вопросъ показавшейся ей не обыкновеннымъ побудилъ закра-снѣться , не зная сама тому причи-ны. Но бапюшка , вопросъ вашъ ! Я его не понимаю.

Онъ не мудренъ , любезная Ан-тонія , послушай : вѣдаешь , что ты имѣешь несчастіе быть единствен-но наследницею отца , сколь знамени-та своимъ рожденіемъ и богатствомъ , такъ и милостію Монарха , коему онъ служитъ.

Несчастіе ! удивленная , вскри-чала Антонія.

Такъ , несчастіе , по крайности въ одномъ случаѣ , улыбнувшись по-вшорилъ Графъ : привапная женщина по волѣ своей располагать можетъ сердцемъ своимъ и рукою. Но мы , имѣемъ другія обязанности ; будучи рождены въ знатной сферѣ , привяза-ны

ны ко двору, касавшіеся ко всему тому что естъ великаго; польза нашей фамиліи, благополучіе швоего родителя шребуютъ, чтобъ въ швоемъ замужствѣ единая уважалась полиши-ка. По крайней мѣрѣ я искалъ сохранишь тебя отъ шрудной жершвы. Осьми лѣтъ лишилась шы машери; я удалилъ тебя отъ двора, и подѣ присмотрѣ одной моей прѣшельницы, коей извѣстна была мнѣ мудрость, воспитывалъ въ деревни моей О***, мнѣ кажется что ея попеченія сооп-вѣшшвовали моему ожиданію. Одна-кожъ, любезная Антонія, рѣшитель-но отъ тебя знашь хочу, не вида-лалъ шы какой особы, которую бы сердце швое предпочитало?

Антонія, всегда всемъ занима-щаяся, и никогда не бывая безъ дѣ-ла, не понимая чувстввенности хощя и весьма чувстввишельна, не обрѣла еще, не искала, ниже думала о пред-метѣ, казавшемся безпокоишь ея ро-дителя; сколь скоро примѣшила ра-дось сѣяющую во взорахъ его при

увѣреніи, что кромѣ его и Госпожи Ф*** никого не любишь, что сіе чрезъ мѣру казалось ей страннымъ.

И такъ, никого ты не видала, продолжалъ Графъ, коего бы могла предпочесть намъ? нѣтъ, безъ сомнѣнія, батюшка, сказала Антонія, съ удовольствіеннымъ видомъ.

Тѣмъ лучше, дочь моя, тѣмъ меньше огорченія твоему родителю; и что до тебя касается тѣмъ удобнѣе можешь рѣшиться на то, что исполнишь непременно тебѣ надобно.

Чтожъ исполнишь мнѣ надобно, прервала съ любопытствомъ Антонія?

Такъ, Антонія, выслушай меня со вниманіемъ. Король не давно наградилъ заслугу, приблизивъ къ себѣ Графа***, которой выполняя должность Вице-Президента въ провинціи съ великою славою, заслуживалъ своею способностію и талантами бытъ перьвымъ Министромъ. Монархъ не удовольствовался симъ знакомъ своего благоволенія; восхотѣлъ дать ему

су-

супругу., и на себя - то удостоилъ
возвестъ свои взоры.

На меня, башюшка, вскричала
она, съ примѣшнымъ удовольствіемъ?
а видя взирающаго на нее и улыб-
нувшагося Графа, она пошупила свои
голубые прекрасные глаза въ землю,
раскаевалась, что слово *меня* сказала
шоль поспѣшнымъ образомъ.

Такъ, на себя, дорогая Аншонія,
Графъ съ поведѣнія Монаршаго тебя
требовалъ; я далъ ему слово; поль-
за дому нашего въ томъ замыкается;
Король желаетъ; и такъ чрезъ че-
тыре недѣли перемѣнишь ты свое
имя и состояніе. Не воображай се-
бѣ, прибавилъ онъ, видя ее пришед-
шую въ удивленіе, изумленну, и безъ
всякаго намѣренія ошипывающую при-
колошой розанъ; не воображай, чтобъ
требуемое отъ тебя было выше
силъ твоихъ. Король, его любимецъ,
и я самъ, мы предвидѣли, что ты
одну шокмо свою руку и особу вру-
чишь; ты свободна, ежели сердце
швое тому противоборствуетъ хра-

нить его; и намъ не будетъ странно ежели располагаешь имъ станешь по своимъ мыслямъ.

И такъ я буду его женою, спросила Антонія?

Непремѣнно.

Но я васъ не понимаю.

Хорошо, хорошо, подхватилъ смѣючись Графъ; когдабъ пожила ты здѣсь шесть мѣсяцовъ, то лучше бы меня понимала. Бѣдная Антонія; нравоучители явственно глаголютъ, что должны дѣлать вельможи, а того не вѣдаютъ, что они могутъ; описываютъ ихъ безъ нравовъ, между тѣмъ мы ничто иное есть какъ несчастные; вмѣсто того чтобы порицать насъ, онибъ должныствовали соблазновать. Вышедши за мужъ, дочь моя, и побывши при дворѣ ты себя усовершенствуешь. Но говорено довольно: въ залогъ своего послушанія дай ты мнѣ свою руку; я доволенъ, и съ удовольствіемъ вижу что безъ отвращенія исполняешь Королевскую волю и мои желанія. Нынѣ же уви-
дишь

дишь ты Министра; прими его какъ
шакого человѣка, коего самъ Монархъ
уважаетъ, твоей ошечѣ почитаетъ и
кошорому ты назначена.

Антонія никогда невидала лю-
бимца, ея сердце было свободно, и
была послушна: ошѣ ошца своего
услышала шакія вещи, коихъ не по-
нимала, хопя имѣла превосходной по
своимъ лѣшамъ разумъ и рачитель-
нѣйшее воспитаніе. Удручаема оше-
ческою властію, изумленна всемъ слы-
шаннымъ, обѣщала повиновеніе; и ко-
гда осталась одна, шо изъ всего ею
слышаннаго, одна мысль о замужствѣ
за Графа *** Королевскаго любим-
ца у ней оставалась, и кошораго вско-
рѣ увидишь; а единственное ея же-
ланіе соспоало въ любопытствѣ. По-
прошествіи нѣсколькихъ часовъ извѣ-
стили о приходѣ Министровомъ. Ан-
тонія побѣжала на встрѣчу. Но труд-
но вообразить ея положеніе, когда
увидѣла идущаго къ себѣ малорослаго
безобразнаго человѣка, при всемъ томъ
криваго и горбатаго, кошорой совер-
шен-

шенно не подходилъ къ похваламъ ея родителея ! Немогши заключить чего ожидала , на вѣрное что не горбъ и хрустальной глазъ. Ее столько поразили видъ Министровъ , что забывъ обыкновенную учтивость и всякое другое уваженіе съ поспѣшностію удалилась. Ее опбышѣе удивило , но нимало не озлобило Графа. Хотя совершенно былъ онъ убѣжденъ въ наружныхъ своихъ недоспашкахъ , однакожь другихъ не приписывалъ сему пошупку причинъ , какъ шокмо обыкновенную молодой особѣ , зашѣнчивость ; и что находясь нѣсколько шокмо мѣсяцовъ въ большомъ свѣшѣ , не довольно еще къ оному привыкла , а особливо когда еще долженствовала въ шу минушу воспріять важное въ жизни положеніе , онъ зналъ , что накануне не имѣла она о шомъ нималѣйшаго подозрѣнія.

Между шѣмъ Антонія была въ ужаснѣйшемъ положеніи ; она чувствовала , что должна показаться , а сама по себѣ шого учинишь была не въ

состоянїи ; мысль совокупиться бракомъ съ Графомъ , приводила ее въ ужасъ. По жестокомъ сраженїи , вооружась бодростїю , чшобъ опяшь явиться, но съ шѣмъ мнѣнїемъ, чшобъ все упошребить, дабы миновашь грозящїя ей участи. По входѣ ея къ нему, съ движенїемъ слушала, повтorenїе говоренное ей опцемъ ея. Могуль я ласкашься, прекрасная Антонїя, прибавилъ онъ, подавая ей съ учтивоспїю свою руку, что вы подтвердите данную мнѣ надежду, что вы согласитесь сдѣлать мое блаженство? оно опъ васъ единой зависитъ. Невольное содроганїе, на силу произнесенной опвѣстїи являли состоянїе бѣдной Антонїи. Но Камергеръ, (которой безсомнѣнїя сего чаялъ) споль хорошо предварилъ Графа о мнимой зашѣнчивости своей дочери, что сему слышалось слово *да*, имъ желанное ; и въ то время, какъ Антонїя удалилась, дабы во весь оштакъ сего посѣщенїя не являясь, оба Графа, будучи непрїатели церемонїала, по-

ложили между собой, чтобъ браку совершиться въ одной Камергеру принадлежащей деревни, находящейся въ недалеомъ отъ столицы разстояніи; что въ сей тайнѣ участниками budú Король и чешыре свидѣтеля, и что по возвращеніи супруговъ бракъ будетъ обнародованъ.

Тогда какъ они полагали сѣи мѣры, Антонія не такъ будучи застѣнчива, какъ ее почитали, выдумывала средсѣва, какъ бы упрости своего родишеля къ возвращенію своего слова, кое выполнишь имѣла непреодолимое отъращеніе. Съ неперпѣливостию ожидала Графскаго удаленія; и едва шокмо отещъ ея одинъ остался, шо бросилась къ ногамъ его, заклиная возвращишь ей обѣщаніе, и сказывала о чрезмѣрномъ омерзении ощущаемомъ ею. --- Противъ честолубія оружія мало; отещъ ея вопрошился всѣмъ прогашельнымъ средствамъ прекрасною его дочерью къ смягченію его употребленнымъ. Я не принуждалъ тебя, сказалъ онъ ей свирѣ-

рѣннымъ голосомъ; ты дала обѣщаніе, Антонія; не принудь меня получитьъ по властїю, что добровольно сдѣлашь хотѣла. Она хотѣла было продол- жать, но взоръ гнѣва преисполненной, каковой на нее взброшенъ, ее остав- ляя, уничтожилъ въ ней послѣднюю имѣвшуюся надежду. Будучи столь же послушна какъ и чувствительна, рѣшилась повиноваться. Со всѣмъ шѣмъ дорого ей стоило, чтобы не мыслишь о множествѣ предпрїятїи, коимибъ можно было по крайности удалить не- обходимость жить съ такимъ чело- вѣкомъ, коего она не знала, и къ осо- бѣ котораго ощущала непреодолимое отвращеніе. Графъ будетъ имѣть мою руку, говорила она сама себѣ, пошому что ошецъ мой того жела- ешь, и чего потребуешь его польза. Но для сего жертвуя собою, по край- ности просишь буду у самаго Графа смягченїя моимъ несчастїямъ По виду преданная своей участи, съ ними поѣхала она въ деревню, гдѣ бракъ долженствоваль свершиться; и
въ

въ то время, когда Камергеръ поздравлялъ себя съ преобороніемъ зашрудненія и взиралъ на оканчающуюся церемонію, Антонія приближась къ Графу, вручила ему записку, испрашивая опивша въ ту самую минушу удалилась. Вотъ въ чемъ бумага сія состояла.

Господинъ Графъ !

„Повинуясь родителю, стала вашей супругой; примите сей залогъ, что я счипаю спану священными, всѣмъ шѣ права, кой вы пріобрѣли надомною ; но въ тожъ время, заклиная васъ испроситъ позволеніе моего родителея, чтообъ нынѣжъ осмѣлилась, я возвратишья въ то уединеніе, изъ коего извели меня. Отказомъ своимъ ничего больше пріобрѣсти не можете, какъ токмо усугубленіе моего несчастія. Но снисходя на, пребываніе мое умножите то уваженіе, каковое къ достоинствамъ вашимъ по слуху я возимѣла, и въ, чемъ имѣю честь васъ увѣритъ.,

Ми-

Министръ будучи благоразуменъ
чшобъ взаимную любовь шребовать ;
былъ пораженъ не мало , видя опвра-
щеніе къ себѣ молодой своей супру-
ги, и какъ его обманули сказавъ, что
первыя знаки ея къ тому оказанные
происходили отъ застѣнчивости. Сія
записка изъясляла швердосшь харак-
тера весьма рѣдкаго въ ея лѣпахъ, и
подшверждала шо мнѣніе , кое онъ
уже объ ней имѣшь начиналъ. Со
всѣмъ шѣмъ не колебался какую при-
няшь ему спорону. Глубокой вздохъ ,
видя избѣгающее благополучіе имъ
чаянное , былъ все шо что себѣ по-
зволилъ ; и приближившись къ Камер-
теру , сообщилъ ему записку его до-
чери ; а самъ сдѣлался ея ходатаемъ,
чшобъ согласить его на ея шребова-
ніе , увѣряя его пришомъ , что оба
ихъ дома и взаимныя пользы ни мало
отъ шого не потерпятъ , и что сіе
разлученіе никакъ поколебать не мо-
жетъ доброе ихъ между собой согла-
сіе ; на себя бралъ привести къ сему
расположенію Короля. Не малаго шру-

да ему стоило удержатъ отъ гнѣва своего шеспя: но какъ далъ ему разумѣть, что вѣрояннѣй изхитилъ не жели получилъ согласіе своей дочери; что сей не могъ въ томъ запрестъ, согласился наконецъ на ее желаніе. И такъ положено было содержать въ тайнѣ бракъ до тѣхъ поръ, пока не приведутъ ее на другія мысли. Свидѣтели умолкли. Антонія поѣхала въ деревню О***; прочія въ столицу. Король утѣшилъ любимца своего счастливымъ предбудущимъ: а Камергеръ щедро пирудился перемѣнить расположеніе своей дочери.

Ей ни хорошо, ни худо казалось въ деревни. Малое время проведенное въ свѣтѣ, не довольно было къ тому, чтобы пошарять ей вкусъ къ деревенскимъ забавамъ. Она любила спарую свою подругу, дѣлила время съ нею угождая ей разведеніемъ цвѣтовъ, кормленіемъ пшичекъ: чтеніемъ пріятныхъ и полезныхъ книгъ, прогулками, и наконецъ, женскими рукодѣліями, въ коихъ была совершенна. Вотъ
обы-

обыкновенныя ея были упражненіи. Будучи не кокетка и не въспренна, она проспирала чистоту и вкусъ до чрезвычайности. Видя ея одежду, женщины подумалибъ, что ожидаетъ нѣжнаго своего любовника; однакожъ, она никого не ожидала; она такъ была невинна и цѣломудренна, что и не желала того. Но минута приблизилась, въ которую Антонія познала свое сердце.

Въ жаркое лѣтнее время, любимое ея мѣсто было въ бесѣдкѣ построенной на садовой сѣнѣ, которая окнами стояла на дороге весьма мало проѣзжую, хотя не такъ совершенно уединенную, какъ рощицы въ близи находящіяся. Совершенно занимаясь начатною работою, наслаждаясь пріятнѣйшимъ благовоніемъ розъ, кои начинали распускаться, и на коихъ она походила; и коимъ подражать желала; Антонія, сидя подлѣ окна, слышала лошадиной попошъ; и хотя никому другому не чаяла бытъ какъ поселянину; однакожъ и шо въ уединеніи

неніи пріятно. Любопытствуя по-
 смотрѣшь, и съ удивленіемъ увидѣла
 хорошо одѣтаго Офицера, копорой,
 учтивѣйшимъ образомъ ей кланяясь,
 былъ увлеченъ запальчивой своей ло-
 шадью, и съ столь сильнымъ стрем-
 леніемъ, что спрахъ Антонійнъ ра-
 внялся ея удивленію. Она провожда-
 ла его глазами пока можно было
 видѣть. Въ первой шокмо разъ въ
 сихъ уединенныхъ мѣстахъ, она уви-
 дѣла существа не деревенскія? Кпо
 онъ шаковъ? Спрашивала сама себя.
 Откуда? какъ никто не опвѣчалъ
 на ея вопросы, шо мыслила о шомъ
 много. Но эта лошадь весьма за-
 пальчива! Ну! естли приключится
 ему какое несчастіе! ахъ! съ какою
 пріятностію онъ ея править! -- --
 Разсужденія не сдѣлала бы она безъ
 ощущаемаго ея ужаса. Принялась за
 свою работу; но всегда слышались ей
 шо ступь шо скокъ лошадиной; иглы
 ея казались ей скверны; розаны завявши
 перемѣнили свою округлосшь; надобно
 было вновь срывать ихъ. Она вхо-
 дить

дидѣ въ рожицы, прогуливается, чѣмъ разсѣять новыя мысли симъ явленіемъ ей причиненныя. Мало живущихъ въ деревнѣ дѣвицъ, коибы не испытали того, что ощущала Антонія. Девять часовъ на ея часахъ, напоминали старую ея подругу, которая по слабости своего здоровья изъ своей комнаты не выходила. Антонія къ ней побѣжала, удовольствован-нымъ видомъ пожелавъ ей добраго вечера удалилась къ себѣ; и какъ изъ оконъ ея комнаты не видно было на дорогу, то со скукою рѣшилась ложиться спать. Два дни сряду безпрерывной дождь удерживалъ ее дома. Какъ жалко! говорила она, розаны цвѣшутъ, а я не могу обонять ихъ благоуханія? Наконецъ, сшоль желанная хорошая погода возвратилась; она бѣжала осмотрѣть свои розы, и нашла ихъ на окнѣ бесѣдки. Но кромѣ земледѣльцевъ никто не проходилъ, забыла дорогихъ своихъ горлицъ, съ досадою смотрѣла на проходящихъ поселянъ; увидѣла раскрытую

книгу, составляющую ея утѣшеніе, прочтя въ ней нѣсколько страницъ, нашла, что авторъ безъ пріятности, безъ всякихъ мыслей; ославляетъ бесѣдку, колеблемыми шагами приближается къ двери, чтобъ выйти на дорогу, какъ вдругъ восхищительный стукъ лошади послышался. Легко заключить можно, что Антонія къ окну бросилась, чаяніе не обмануло. Въ самомъ дѣлѣ сіе было безпокойная лошадь, и искусной кавалеръ ея управлявшей. Удержанное восклицаніе, сраженіе между желаніемъ его видѣть, и мыслию что сіе непристойно, дало время Офицеру приблизиться: они взаимно поклонились. Но Антонія пришедши сама не зная для чего въ движеніе дѣлая поклонъ, уронила держимой ею плащъ. Офицеръ проворно сходитъ на землю, поднявъ его, и привязавъ свою лошадь, пользуется симъ счастливымъ случаемъ, чтобъ войти въ садъ, и въ близи увидѣть шамъ прекрасной предметъ, коимъ его поразила съ перваго

ваго вида. Антонія, будучи нѣсколь-
ко распроена, однакожь пошла къ не-
му на встрѣчу ; и поблагодаря его съ
нѣкошорымъ замѣшательствомъ еще
прелестнѣе ее учинившимъ , учпиво
склонилась на то, чшобъ по его пре-
бванію показашъ ему садъ. Отъ не-
го узнала, что онъ называется Баронъ
А * * *, Маіоръ гвардіи ; что купя
по близости землю, расположился про-
бышь въ ней нѣсколько времени, чшобъ
дѣлать нужныя разположеніи. Онъ
удивился саду , и говоря о пріятно-
стяхъ, кои тамъ находишъ , неперес-
тавалъ озирашъ Антонію , у ко-
торой испросилъ дозволеніе свидѣ-
тельствовашъ ей свое почипаніе, равно
какъ и Госпожѣ Ф * э * ; онъ приба-
вилъ, что какъ ни говорили о преле-
стяхъ прекрасной его сосѣдки, со всѣмъ
шѣмъ признавался , что въ первый
разъ народной слухъ былъ далеко ни-
же истинны. Произнося сіи слова ,
почтительной сдѣлалъ поклонъ, сѣлъ
на лошадь и удалился. Антонія ос-
тавшись одна, хошѣла въ бесѣдку во-
ро.

рошишься; но что бы она увидѣла? ничего больше ожидашь ей не оставалось. Возвращаясь въ садъ, пробѣгала всѣ аллеи, искололась шерновникомъ, напикнулась на кустъ, садилась на скамейку, напоследокъ бросилась къ своей подругѣ, имѣя намѣреніе сказать ей о многомъ, чего однакожь не сдѣлала; нашедши ее въ чрезмѣрной скукѣ, и почиая себя весьма успалою, приходилъ въ свою комнату, пребывая еще въ сомнѣніи, отъ чего происходилъ сколько новое столь и трудное ея положеніе.

На другой день, объявляющъ о прибытіи Бароновомъ. Гжа Ф*** приняла его ласково, Антонія холодно и принужденно. Хорошей видъ, свободная поступка, учтивость и благородныя ухватки, съ первой минушы преклоняли въ его пользу. Гжа Ф*** имъ сжала обвороженною; посѣщеніе было крапко-временно, но довольно чтобъ судить, что его разговоры соотвѣтствовали разуму физіогноміею его являемой. Подруга Антоніина не-
умол-

умолкну осыпала его похвалами; туш-
по Антоніи слѣдовало бы разсказать,
какъ она сдѣлала сіе знакомство; но
на канунъ ей казалось говорить о семъ
рано; а теперь сочла, что сіе бу-
детъ съ лишкомъ поздно: и такъ дала
свободу вѣсти рѣчи своей подру-
гѣ. Сія бывъ охотница до того,
чтобы входили въ ея разсужденіи,
не мало удивилась холодному ея одо-
бренію: принужденною нашлась убѣ-
ждать ее, что онъ весьма достоинъ,
малѣйшее сомнѣніе казалось ей оскор-
бительнымъ, какъ для себя самой,
такъ и для покровительствуемаго ею,
и мало по малу разгорячившись, объ-
явила его образцомъ всевозможныхъ
совершенствъ, а Антонію, робенкомъ
не въ состояніи бывшимъ судить о
дарованіяхъ. Юная особа спокойно до-
пустила бранить себя, и нашла что
Тжа Ф***увеселишельнѣе была, чѣмъ
на канунъ.

Она того вечера не была въ бе-
сѣдкѣ, которую въ прочемъ никогда
не оставляла даже въ самые дожли-

вые дни; всегда послѣ обѣденное время шамъ проводила, то въ чтеніи книгъ на единѣ съ размышленіемъ; то въ рукодѣліи, кое она показывала своей подругѣ; таже причина, которая требовала уединенія для всѣхъ Антоніиныхъ упражненій, управляла Барономъ, коюрой ежедневно въ одинакое время проѣзжалъ мимо оконъ бесѣдки, у коюрой его лошадь сполько Антонію заставляла содрогаться. Однакожъ онъ усмирилъ ее, и сей звѣрь сдѣлавшись шие, позволялъ своему господину около четверши часа разговаривать съ прелестною его сосѣдкою; а Гжа Ф*** ушѣщалась тѣмъ, что научила Антонію замѣчать дарованія; ибо сія не скрывала отъ нея, что она иногда разговариваетъ съ Барономъ, коюрой такъ же пользовался позволеніемъ свидѣтельствовать имъ свое почтеніе.

Легко привыкаютъ къ тому что нравились. Сколь ни были невинны, сіи крашко-временныя свиданія, Антонія находила въ нихъ такую прелесть, что

что безъ оныхъ не могла обойшиться. Нѣкогда по обыкновенію, чивавши и кончивши предпріемлемую работу; и часы ея давно уже показывали время Бароновой прогулки, то не вѣдала какъ бы ей разсѣять свою скуку. Сколь эша дорога малопроходна. Никого не видно. Антонія себя единою считаетъ въ свѣтѣ, которая за четыре недѣли передъ симъ, не воображала имѣть при себѣ кого нибудь, что ей того дни дѣлать оставалось? Собачкѣ ея гуляшь хотѣлось; бѣдной звѣрь, говорила она, тебѣ столько же скучно, какъ и мнѣ! шаги ихъ направились къ садовой калишкѣ; надобно перемѣнять прогулки. Она слѣдуетъ за собачкой, собачка за ней слѣдуетъ; и онѣ пошли по первой попавшейся имъ на полѣ тропинкѣ; собачка прыгала, играла, Антонія въ глубокихъ мысляхъ пребывая, не прежде пришла въ себя, какъ опѣ лая оной, которая преслѣдовала зайца, и со всѣмъ было получила наказаніе за свою дерзость, естълибъ господинъ (охотника цѣлившаго-

шагося по ней изъ ружья) не бросился спасти ей жизнь и принести къ ногамъ Антоніи, кошорая съ ужасомъ въ избавишелъ собачки увидѣла Барона А***. Хотя нѣтъ сомнѣнія, чтобъ прогуливаясь не объ немъ мыслила, со всѣмъ тѣмъ не искала найтись его, или съ нимъ повстрѣчаться. Мысль, что онъ это подумаетъ, боязнь чтобъ не счелъ, что шла искать его, попому что въ обыкновенное не проѣзжалъ время; все сіе споль живо уму ея вообразилось, что со всѣмъ не раздѣляла съ нимъ радости, имъ оказываемой о сей нечаянной встрѣчѣ. Сколь невинною себя ни почишала, ея сердце и разсудокъ каждой имѣлъ особливую свою пользу; и въ сію минушу сіе шокмо ощущая, она неутѣшно о безразсудности своей соболѣзновала. Чпожъ касается до Барона, то взирая на нее, единые шокмо ощущалъ восшорги; онъ съ великимъ сожалѣніемъ пошелъ на охоту; шеперь радовался, что это сдѣлалъ, попому что нашелъ то, что его съ нѣкоп-

котораго времени единственно занимало. Онъ изъяснилъ свою радость съ такою живостию, чью шѣмъ пріумножилъ замѣшательства Антоніины и спрахы. Она хотѣла ворошиться, и Баронъ представилъ ей свою руку. Но чрезвычайность благополучія сполько заняла его, что вмѣсто того чшобъ по обѣщанію своему провести ее по ближайшей дорогѣ, онъ пошерялъ ее, и солнце довольно ужъ закапилось, а они еще были въ близкомъ отъ саду разстояніи; наконецъ къ великому Антоніи желанію они прибыли, которая боролась между удовольствіемъ и раскаяніемъ. Но пришедши къ себѣ, Баронъ прощается, безъ сомнѣнія онъ удалится. Со всѣмъ нѣтъ: произнося взаимныя прощаніи, нашли себя сидящими въ бесѣдкѣ, Антонія погруженная въ глубокую задумчивость и Баронъ спящей на колѣняхъ. Прекрасная Антонія, говорилъ онъ, можешь ли любишь меня? Онъ сжималъ одну изъ рукъ, которую она у него не опни-

нимала. Предавшись она нѣсколько часовъ весьма новому для нея ощущенію, не знала сама себя. Баронъ пріобщалъ къ прекрасному своему виду привлекательнѣйшія движенія, военной его мундиръ не мало придавалъ ему пріятности. Но какъ онъ стоялъ передъ Антонією на колѣняхъ, то огонь его взоровъ обузданныхъ лихостію чувствованія, звукъ голоса, прогашельное положеніе, простота охотничей одежды, учинили его прелестнымъ. Антоніи казался онъ съ лишкомъ любви достойнымъ; и еспльибъ въ сію минуту родитель ея спросилъ у ней о состояніи ея сердца, то ощутила бы, что оно занято. Въ себя безмолвна, она ничего на вопросъ его не отвѣчала.

Можете ли вы любить меня, прекрасная Антонія, повторишь онъ, обхватя ее легонько своею рукою? Сіе движеніе возвратило ей присудствіе разсудка. Фердинандъ. . . . Возразила, съ пріятностіями скромности и стыдливости. . . . Она столь
ча-

часто повторяла сѣе имя, которое было его, о чемъ онъ ее прежде уведомилъ, что прошивъ своей воли произнесла оное; но закраснѣвши отъ сего, и мгновенно исправившись оповѣчала смятеннымъ голосомъ: ради Бога, государь мой! оставте меня, ежели любите.

Любовь истинная уваженіемъ сопровождается: Антонія другой не могла внушить. Произшедшее между ею и Барономъ доказывало сему, что благополучіемъ, коимъ наслаждался, долженствуешь ей невинности; онъ столь много любилъ ее, что не употребилъ во зло ее непорочности. Онъ вспалъ, и поцѣловавъ руку отъ ней удался, будучи столько же влюбленъ сколько она заслуживала быть любимой. Антонія размышляя пошла къ замку; она о не многихъ размысленіи была внѣ себя; почувствовавшись еще размышляла, и не знала сама какъ очутилась въ той же бесѣдѣ, гдѣ на канунъ излѣзло у ней Фердинандово имя; тихо его повторяла,

съ

съ легкимъ и шайнымъ содроганіемъ ; она приблизилась къ сему мѣсту , споль драгоцѣннымъ сердцу ея учинившимся , хошѣла было войшишь и закричашь , мечшая видѣшь любовника своего лежащаго погруженна въ глубокое размышленіе , глаза въ половину сомкнушыя , возмущенной видѣ имѣющаго . Счастливой Зефиръ легонько развѣвалъ лисы и цвѣшы , кои заслоняли чело его . Антонія опшупаешъ не смѣя изыскашь , мечшала шо иль истинна . Возбужденной Фердинандъ , выпускаешъ глубокой вздохъ , съ скоростію вспаешъ и упадаешъ къ ногамъ ея . Проси меня , прекрасная Антонія , не сочи , чтообъ я шебя обезчестилъ , оспавшись здѣсь ночь сію ; я не могъ бытъ у себя спокоенъ ; невольное движеніе сего ушра сюда привлекло меня . Вотъ здѣсь въ бесѣдкѣ , кошорая навсегда Фердинандовою пребудешъ . Придите взяшь ее въ свое владычество . Антонія споль была испугана , что сама не вѣдала оспавашься ли ей или удалишья .

лишься. Онъ взялъ ее за руку, держалъ ее; можно ли было ей удалиться? и когда на свободѣ оставилъ, она о томъ больше не думала; у ней стоило мало было самолюбія, даже не знала, что все находящееся на ней было прельстительно. Пріятное сложеніе стана образовало тонкую матерію ея покрывающую; скорое дыханіе вздымало прозрачную ея косынку, скромной и прогашельной взглядъ, стыдливой румянецъ, русые волосы съ переди остриженные; и не рачиво по плечамъ распушенные, хотя раздѣленные на два локана, кой черная гладкая шляпа придерживала. Найславнѣйшій живописецъ потерялъ бы свою славу, еслибъ осмѣлился списывать всѣ соединенныя ея прелести, сидящей съ своимъ любовникомъ, и вкушающихъ упренней свѣжей воздухъ, благовоніе цвѣтовъ и наслаждающихся согласнымъ соловья пѣніемъ. -- Вообразите колько Фердинандъ долженъ быть внѣ себя, любви при избыточествующъ; не имѣя

изъясненія на ощущаемое имъ; единою рукою обнявъ ее, искалъ еще приближиться! но Аншонія изторгшись изъ его объятій, взбросила шакой разительной взоръ изъ прекрасныхъ нѣжныхъ глазъ своихъ, коюрой явственно далъ знать, что столько же любишь будущъ Фердинанда, колько пребудешь онъ честенъ и почтительнъ. Прости меня, прелестная Аншонія, говорилъ онъ, я было забылся! кто поеликимъ прелестямъ прошивоборствовать въ силахъ? Но кто также можетъ употребить во зло твою невинную непорочность? Я вижу, вы ошвѣчаете моей страсти, сего довольно. Я отказываюсь отъ наималѣйшей вашей благосклонности до шолъ, когда получу отъ родителя вашего согласіе, къ которому пишу буду нынчежъ. -- Сіе слово было ей громовымъ ударомъ; она не размышляла еще о слѣдствіяхъ удовольствія, кое вкушала видя Фердинанда: невинное ея сердце безъ угрызенія предавалось; не воображала еще, что

что слѣдовало удаляться человека ,
 коего не иначе могла считатьъ , какъ
 за своего друга. Но онъ о любви го-
 ворить ей , желаетъ согласія ея ро-
 дителя ! союзъ ея съ Графомъ , ужасъ
 своего жребія , все въ сію минуту ей
 представилось ; до вольностей имъ бы-
 ло предпріятымъ , не допустила она
 по врожденному побужденію цѣлому-
 дрія соединеннаго съ душами честныхъ
 правилъ и хорошимъ воспитаніемъ.
 Но вдругъ познавъ прямую свою дол-
 жность , пришла въ ужасъ. О! роди-
 тель мой , вскричала она , великій Бо-
 же ! нѣтъ , Фердинандъ , нѣтъ , не дѣ-
 лай сего ! престанемъ видѣться. Пре-
 сташь тебя видѣть , обожаемая Ан-
 тонія , такъ по этому хочешь моей
 смерти. Какая это злобная препона
 сопротивляющаяся моимъ желаніямъ ?

Это тайна , возразила она , пре-
 рывающимся голосомъ.

Тайна , ахъ ! и я не смѣю изы-
 скивать оную ?

Антонія наблюдала молчаніе ;
 Фердинандъ былъ внѣ себя ; взоры

ихъ повспрѣчались. Такъ, сказала наконецъ, такъ, вы смѣете, вы даже знать должны, и дѣлая сама надъ собою насиліе, рассказала ему о своемъ замужствѣ, обстоятельствѣ и ничего кромѣ имени своего супруга не сокрыла.

Сколь ни ужасно сіе извѣстіе было Фердинанду, онъ видѣлъ однакожъ, что она своимъ родителемъ была принуждаема; онъ ласкался, такъ какъ она не хочетъ жить съ своимъ супругомъ, что можно будетъ разорвать столь не нравное соединеніе; и ни мало не теряя надежды, выдумалъ одно средство, которое побудило его съ скоростію прервать, хранимое имъ отъ самой повѣренности Антоніиной молчаніе. И такъ! сказалъ онъ ей, безъ сихъ ужасныхъ узъ, еслибъ вы были свободны, любили ли бы вы меня, дражайшая Антонія?

Удержанный вздохъ, внизъ опущенныя прекрасныя очи, и изпочникъ слезъ, точащійся изъ длинныхъ прекрас-

красныхъ рѣсницъ ея, были ея опѣ-
тами. Такъ, тыбъ призналась, божес-
твенная дѣвица! такъ Фердинандъ
будетъ твоимъ супругомъ! ежели
судби не сжалься на состояніе на-
ше, я прибѣгну къ Монаршему мило-
сердію, онъ меня знаетъ, выслушаетъ;
такъ, мы счастливы будемъ.

Печаль лишила словъ Антонію,
страхъ ей оныя возвратилъ. Монархъ,
вскричала она! великій Боже! онъ не
внемлетъ вамъ. Онъ - то заключилъ
мое печальное замужство; за любим-
ца его я вышла за мужъ.

За любимца! ктожъ онъ таковъ
Антонія?

Она назвала его по имени. Ба-
рона сіе сразило, онъ упадаетъ къ
ногамъ ея. Такъ ужъ все соверши-
лось, Антонія! ихъ вздохи солѣя-
лись; цѣлуетъ ея руку, встаетъ съ
поспѣшностію, беретъ шляпу и по-
чти прерывающимся голосомъ произ-
носитъ, что послѣ обѣда придетъ
непремѣнно. Представьте себѣ то со-

стояніе въ коемъ онъ Антонію оставилъ; она не малое время погружена была въ совершенное уничиженіе; но изсточникъ слезъ облегчилъ нѣсколько спѣшенное ея сердце, она въ памяти своей проходила все случившееся съ Фердинандомъ, признавалась въ чувствованіяхъ, кои къ нему имѣла. Будучи весьма добродѣтельна, чѣмъ мыслишь шокмо о правилахъ своего родителя, коимъ она въ сію минушу принявъ могла, упрекала себя въ неблагоразуміи отъ невинности ея произшедшемъ. Заключила тѣмъ, чѣмъ опянь никогда не видашь его. Но онъ при разсѣваніи не изъяснился: ужасное положеніе, въ которое повергла его ея довѣренность, могла его привести къ какому нибудь опасному предпріятію: онъ писалъ могъ къ Монарху, къ отцу ея. Сія мысль въ шрепешъ ее приводила; а чѣмъ отъ шого отвратишь его, надобно видѣть и сіе въ послѣдній. По обѣщанію онъ пришелъ; подалъ ей запечатанную бу-

бумагу, на шею ей надѣлъ портретъ въ Медаліонѣ, и самъ подобно спрѣлъ удался, поцѣловавъ прежде у ней руку съ живѣйшимъ движеніемъ. Антонія находилась въ высочайшемъ степеніи смятенія: будучи неподвижна и въ неизвѣстности, существуетъ ли онъ, его ужъ больше не видала: тысячу неопредѣленныхъ страховъ ее ужасали; пренеца разламываетъ печатъ бумаги ей врученной, коей вопъ содержаніе:

„Мнѣ было 15 лѣтъ, а вашему
„супругу 24. Наши родители бывъ
„между собой друзьями, и потому
„часто видались. Графъ служилъ въ
„гвардіи Офицеромъ, оплечаясь въ
„корпусъ какъ дарованіями пакъ и
„видомъ своимъ: прекрасныя его гла-
„за содѣлались пословицею у сестрѣ
„моихъ и молодыхъ дамъ, коихъ посѣ-
„щалъ онъ. Чтожъ до меня касается,
„какъ былъ я чрезмѣру вътренъ, то и
„опнимали у меня огнестрѣльное ору-
„жіе, находился подѣ присмотромъ
„строгаго надзирашеля удерживаю-

„щаго меня, но не исправляющаго. Нѣ-
 „когда какъ онѣ меня одного въ ко-
 „мнатѣ оставилъ, неспособенъ буду-
 „чи чѣмъ нибудь полезнымъ зани-
 „маться, унесъ я ружье, и пробо-
 „валъ спрѣлая воробьевъ; я столь
 „несчастливо цѣлилъ, что выстрѣ-
 „ломъ разбилъ на переходахъ оконни-
 „цу. Въ то самое время Графъ шелъ
 „по онымъ и попалъ ему въ глазъ
 „щекольный обломокъ; я побѣжалъ
 „къ нему на встрѣчу, бросился къ но-
 „гамъ его, ожидая справедливыхъ уко-
 „ризнъ, будише спокойны, сказалъ
 „онѣ, никто про сіе не свѣдаетъ,
 „что вы виновны. Прибывшимъ къ
 „нему на помощь сдѣлалъ онѣ въ ро-
 „яшную исторію; и не только не
 „наименовалъ меня, но я еще ему
 „тѣмъ долженствую, что я есмь те-
 „перь. Между тѣмъ лишился онѣ
 „глаза, пошелъ въ опсшавку, и оста-
 „вилъ общества, гдѣ кривой больше
 „не нравился. Но желая опличить
 „себя въ другомъ поприщѣ, предался
 „наукамъ, шрудясь день и ночь, прі-
 обрѣлъ

„обрѣлъ рѣдкія познанія; чрезъ тру-
 „ды, прилѣжаніе и писаніе, онъ сгор-
 „билъ прекрасной станъ свой и по-
 „лучилъ горбъ, которой не можешь
 „внушить омерзенія; ибо оной есть
 „слѣдствіемъ трудовъ его, преполез-
 „ныхъ. Я вновь содѣлался было про-
 „шивъ его злодѣемъ. Но мгновеніе, въ
 „которое вы наименовали мнѣ ваше-
 „го супруга, навсегда потушило
 „страсть любовника, чѣмъ сохра-
 „нить единую токмо брашскую дру-
 „жбу. Я заклиная васъ всемъ шѣмъ,
 „дражайшая Антонія, что ни есть
 „драгоцѣннѣйшаго, не убѣгать чело-
 „вѣка, которой споишь того, чѣмъ
 „вы его узнали: естълибъ вы споль-
 „ко его знали, какъ я, сколь свой-
 „ство его имѣетъ благороднаго, серд-
 „це благости, вы дѣйствительно бы
 „его полюбили. Я поднесъ сохранилъ
 „такъ, какъ драгоцѣнной остатокъ,
 „портретъ его, прежде несчастнаго
 „случая, коего я виновникъ, съ него
 „писанной. Позвольте мнѣ его пред-

„сставишь, разсмотришь и признай-
 „шь, что природа начерпала въ
 „подлинникъ все благородство и до-
 „брошу, каковую характеръ его и те-
 „перь имѣетъ. Попробуйте узнать
 „его, и вы усмотрите, что можно
 „быть кривымъ и горбатымъ, и при-
 „шомъ любезнѣйшимъ человѣкомъ. Сія
 „истинна такимъ человѣкомъ вамъ
 „сказана, кою бы и Королю васъ
 „оспоривалъ, и кою не можешь
 „покуситься противоборствовать
 „наидобрѣйшему изъ смерт-
 „ныхъ „

Аишонія по прочтеніи сего пись-
 ма пребыла не подвижна; весьма ско-
 рое дыханіе объявляло внутреннія ея
 сраженія; душа ея воспримала наси-
 ліе уподобиться Фердинандовой; не-
 вольные вздохи послѣдовали мысли,
 что онъ больше существовать для
 ней не будетъ. Она робкой взоръ
 возвела на оставленный ей поршреть,
 и поражена спала царствовавшимъ въ
 глазахъ его огнемъ и чувствованіемъ.
 Удивленіе, стыдъ, изумленіе, недо-
 воль-

вольствіе, жалость, всѣ чувства вдругъ въ душѣ ея взволновались ; она перечитала письмо , Баронъ казался ей существомъ выше человѣчества. И такъ долгу онъ ею жертвуетъ. Какое ей наставленіе ! Фердинандъ въ глазахъ ея содѣлался существомъ почтеннымъ, чѣмъ больше подъ симъ сшененемъ его разбирала, тѣмъ больше любовь ея уменьшалась ; сновидѣніи начерпывали ей дневныя произшествія. Очувшвовавшейся ей первый предметъ ея поразившей былъ поршретъ ея супруга, висящей на груди ея ; опворачиваетъ взоры , озираетъ вновь , разсматриваетъ , и кончилось признаніемъ , что прекраснѣйшаго мужчину представляетъ. Но ему польщено , тихо сама себя говорила ; нѣтъ , даже до его заключенія , онъ на него походить не могъ. Она не мало еще письмомъ занималась, чіюбъ мыслишь о поршретѣ. Снимаетъ съ себя, кладетъ вмѣстѣ съ другими драгоценностями, и снова принимается за Фердинандово писаніе, кое почти изъ рукъ не

не выпускала. Читавши его много разъ такъ , какъ предохранительное средство , ея чувства перемѣнили свойство свое. Любовь охладѣвала , она разлучалась такъ съ симъ чувствованіемъ , какъ растающія съ драгоценнымъ другомъ , коего удержашъ больше не смѣютъ. Мало по малу пріобрѣла довольно спокойствія , чтобы пожелать рачительно разсмотрѣть черты портрета , сличить ихъ съ тѣмъ мнѣніемъ , кое о супругѣ своемъ имѣла. Сіе разсматриваніе ее смягчило. Бѣдной Графъ , говорила она , ты потерялъ глазъ полъ плачевнымъ образомъ ! жалость замѣнила отвлеченіе ; слезы ручьями проливались. Какъ , вскричала она , взирая на портретъ , ты не сказалъ ни одного укоризненнаго слова не благоразумному виновнику твоего несчастія ! выговоривъ слова сіи , прочла Бароново письмо , поцѣпила къ себѣ на шею портретъ Графской , а письмо положила къ своимъ бриліантамъ. Никогда съ себя не снимала : много разсматривая , столько пріучила

ла

ла себя соглашашъ мысль о добродѣ-
теляхъ своего супруга съ его видомъ,
которой онъ до того имѣлъ, что не-
однократно находила себя поршреть
лобызающею.

Находясь въ сихъ разположені-
яхъ, родитель ее въ исходѣ осени по
общанію своему пріѣхалъ навѣстить.
Онъ любопытствовалъ у Гжи Ф***
о мысляхъ своей дочери, которая счи-
тала, что она въ прежнихъ пребыва-
етъ ; Камергеръ не смѣя принуждать,
не говорилъ о своемъ отбытіи. Но
передъ самымъ уже своимъ отъѣздомъ,
спросилъ у ней не желаетъ ли съ
нимъ ѣхать.

Аншонія съ давняго времени жда-
ла сего вопроса. Она покраснѣвши,
сказала , ежели Графъ захочетъ при-
нять меня какъ подругу въ своемъ
домѣ, то готова за нимъ слѣдовать.
Камергеръ восхищась сей неожиданной
перемѣной, отложилъ на нѣсколько дней
свой отъѣздъ , потомъ взялъ ее съ
собою. Бракъ былъ обнародованъ. Ан-
шонія перешла жить въ домъ своего
супру-

супруга, кошорой въ публикѣ казался супругомъ, я въ особливости сшановился братомъ.

Но вскорѣ ея прелести, скромность, тихость, благоприспособленность, разпоряженіе въ домѣ, вкусъ во всемъ томъ, чшобъ не предпринимала дѣлашь, нѣжныя къ супругу своему вниманія, и усердное спараніе ко всему тому, что могло ему нравиться, сшолько плѣнили Министра, что сдѣлался онъ наистрастнѣйшимъ любовникомъ. Антонія съ своей спороны находила въ Графѣ предметъ всеобщей любви, и всѣ описанныя Фердинандомъ добродѣтели; хошя былъ Министръ, имѣлъ однакожъ истинныхъ друзей, не смотря на права супруговъ, былъ ей братомъ; за нею слѣдовалъ, но не надзиралъ; былъ нѣженъ, но не въ шягосшь. Она сожалѣла объ немъ, что не имѣетъ жены, кошорая бы его любила, какъ онъ это заслуживалъ, привыкла къ спеклян-

но

ному глазу и горбу, и кончила шѣмъ,
что спала того женою.

Между шѣмъ Графъ. по обыкновенію столько же скромнѣ, воздержнѣ, считая себя ни мало неспособнымъ къ полученію взаимной нѣжности женщины столько же любезной, какова была его, продолжалъ, хотя ему не мало сіе стоило, пошъ родъ жизни, которой велъ съ самаго ихъ брака. Антонія выговаривала себѣ за несправедливыя предубѣжденія, кои имѣла, въ свою очередь начала мыслить, что лишилась его нѣжности: несправедливымъ то не находила. Но была несчастлива, искала скрывать печаль свою; его поршрешъ былъ единственнымъ ея ушѣшеніемъ; повсядневно удалившись, не имѣла другого пособія въ мнимой холодности своего супруга, какъ удовольствіе вкушаемое ею въ разсмашиваніи онаго. Нѣкогда Графъ засталъ ее въ семъ сладостномъ упражненіи. Будучи пронутъ примѣченною въ ней скорбію, не сумнѣвался, чтобъ ее

пе-

печаль умножаема не была какою по-
таенною спрасшю къ подлиннику
портрета имъ примѣченнаго. Онъ
обожаѣ свою супругу; чувствитель-
но ему было видѣть ее страдающую,
его сердце раздираясь, предпріяло
однакожъ для нее пожертвованъ со-
бою. Сія мысль возбудила въ немъ
смѣлость слѣдовать за нею въ пер-
вый разъ въ уединенную ея комна-
ту. Движеніе, кое ощутила она его уви-
дя, подтвердило Графское мнѣніе.
Успокойтесь, дражайшая Графиня,
сказалъ ей: я съ тѣмъ прихожу,
чтобъ прервать ваши несчастій: вы
любите, я это знаю. -- -- -- Опі-
кройтесь мнѣ, чтобъ могъ я устро-
ить ваше благополучіе! вы любите
сего счастливаго смертнаго коего
портретъ на себѣ носите? Такъ,
тихонько и опустиа внизъ взоры свои
она отвѣчала, и всегда любите его
буду. Хорошо! подхватилъ Графъ,
удерживая вздохъ свой, надобно прер-
вать печаль вашу, я не могу сно-
сить ее, мнѣ весьма хочется видѣть
васъ

васъ счастливой ; будьте свободны ;
 я сіюжъ минушу пойду къ вашему
 родителю ; наши печальныя узы раз-
 шоргнушы будутъ. Я васъ обожаю ,
 но жертвую моею любовью вашему
 благополучію. Живите съ другимъ
 счастливо , и помышляйте иногда въ
 объятіяхъ моего соперника о ша-
 комъ другъ , кошорой на всегда
 вамъ преданъ будетъ. Удивленіе ,
 радость , лишили словъ Антонію ;
 Графъ удалялся ; она бѣжала въ объ-
 ятїи его повергнуться. Графъ , лю-
 безной Графъ , нѣтъ , ты не пойдешь ,
 и я никогда тебя неоставляю : посмо-
 три портретъ сей. Я на верху мо-
 его благополучія. Ахъ ! просни мнѣ
 шъ огорченїи , кои тебѣ причинила.
 Чувствованїи , кои Графъ ощутилъ
 озирая живопись , не могутъ быть
 изъяснимы ; онъ бросился къ ногамъ
 ея. По прошествїи первыхъ востор-
 говъ , она рассказала ему подробно опи-
 санное выше. Я оставляю моимъ чи-
 тателямъ вообразить какія шому
 слѣдствїя были. Прибавлю шокмо
 Г. шо,

то, что Король при первомъ разво-
дѣ, обнявъ Барона А * * *, пожаловалъ
его Полковникомъ, и наказыль ему
все то, что можетъ быть наила-
скашельнѣйшаго въ разсужденіи его
послупка.



О М А Р Ъ.

Г Л А В А I.

Омаръ шествуетъ къ мудрецу.

Въ томъ вѣкѣ (когда Магомешане, Арабы въ земледѣліи, наукахъ и коммерціи упражнялись, а Европейцы раздѣляли свое время между Богословіемъ и кровопролитными бранями), не далеко отъ Багдада жилъ человѣкъ почитавшійся мудрымъ; при дворѣ Калифовъ занималъ онъ значительныя должности, чѣмъ имъ измѣнительно оказывался сокровищъ ему представляемыхъ, противоборствовалъ ласкающимъ его любимцамъ; и наконецъ сложивъ чины свои удалился къ Персамъ и Индейцамъ познать ихъ тайности и изучиться наукамъ. По возвращеніи изъ путешествія, уединенно

менно жилъ въ деревнѣ, занимаясь управленіемъ земледѣлія; вмѣсто опца былъ своимъ подчиненнымъ; благосѣе его ихъ утѣшала, а доставляемыя послѣ трудовъ деревенскія празднества, заставляли забывашь оныя. Будучи Астрономъ, Физикъ, наблюдатель и чувствительный человекъ, пишалъ бѣднаго, подавалъ руку помощи несчастнымъ, а совѣшъ вопрошающимъ его. Калифъ и Министры не рѣдко ихъ у него пребывали, и иногда по онымъ поступали. Исторія не сохранила намъ его имя, она по часпо забываешъ, что должна бы передать потомству. Лѣтописи, съ копорыхъ я списываю, называли его философомъ. Въ нашемъ вѣкѣ, сѣе не означаешъ его рѣдкимъ существомъ; и Абуденекъ (такъ я его называю) дѣйствительно онымъ былъ пошому, что былъ счастливъ. Нѣкогда одинъ незнакомецъ пребывалъ его видѣшъ; эшо былъ молодой человекъ въ цвѣтущемъ возрастѣ; имѣлъ величественной видъ, глаза живостью пре-

преисполненные, черныя и крупныя брови, опкровенное чело и цвѣтъ лица изъясняющее здравіе. Чѣмъ за причина тебя ко мнѣ приводишь? говорилъ ему мудрецъ; (ибо великое его уединеніе не привлекало юности). Кто ты таковъ, и чего отъ меня желаешь? Я называюсь Омаръ, и изъ Багдада, отвѣчалъ незнакомецъ; прихожу прѣбывать у тебя совѣтовъ и наставленій: сказывали мнѣ, будто знаніе твое превосходитъ всѣхъ нашихъ прошлыхъ мудрецовъ. -- Тебя обманули, Омаръ, я весьма меньше ихъ знаю; еслибъ я жилъ долѣе, тобъ можешь быть зналъ еще меньше: но однакожъ какого познанія отъ меня потребуешь?

Омаръ имѣя голову множествомъ вопросовъ наполненную, не зналъ чѣмъ начать; Абуденекова слава привлекала его къ нему, но онъ прошивъ чаянія находилъ въ немъ человека простого виду, смиренного, благосклонного, и непревозносящагося знаніемъ. Съ смятеніемъ наконецъ, сказалъ ему,

я желаю, что бы изъяснилъ ты мнѣ, какъ философъ, начертаніе сего свѣта? больше сего ничего, улыбаясь отшѣчалъ философъ? Скажи мнѣ, Омаръ, видѣлъ ли ты въ Дамаскѣ огромнѣйшіе арсеналы, кои Калифъ нашъ соорудилъ велѣлъ? что за вопросъ! возразилъ юный человекъ; безъ сумнѣнія я ихъ видѣлъ ---! Понялъ ли изъ того, видя дѣлающееся шамъ множество оружія, планъ военныхъ дѣйствій Калифскихъ войскъ? какъ можно мнѣ это знать? а какъ же мнѣ, Омаръ, познать начертаніе Создателя?

Отшѣвъ Абуденековъ, удивилъ и огорчилъ Омара, какъ! вскричалъ онъ, такъ я обманушъ? мудрецъ, философъ не больше меня знаетъ! (въ тогдашнее время не было еще въ Багдадѣ книгъ пракствующихъ о всеобщихъ наукахъ, а истинные мудрецы вѣрили, что есть причины выше человеческой сферы). Но, по крайней мѣрѣ, продолжалъ съ робостію Омаръ; по крайней мѣрѣ, не можешь ли сказать

зашь мнѣ, по сошворенію своему чело-
 вѣки могутъ ли быть счастливы
 въ семъ мірѣ? . . . -- Я не вѣдаю,
 Омаръ; единый предвѣчный эшо знаетъ.
 Слава превѣчному! -- Ты эшого не
 знаешь? ахъ! да на какой же конецъ
 сошворены они, печально продолжалъ,
 младый челоуѣкъ? . . . -- Чшобъ жить
 и шворить добро. Огорченный Омаръ,
 имѣлъ предъ глазами своими картину
 множества добродѣтельныхъ смерш-
 ныхъ, провождающихъ жизнь въ не-
 счастіяхъ или бѣднoсши, между тѣмъ
 какъ другіе не имѣя черты добродѣ-
 телей наслаждались благополучіемъ,
 почему мудрецовъ опѣвши не могъ
 удовлетворить его. Но на чтожъ сіе
 различіе, спрашивалъ онъ? Всевышней
 эшо знаетъ. Слава Всевышнему, оп-
 вѣчалъ Абуденекъ!

Я не смѣю надѣяться, возразилъ
 шонъ, чшобъ шы сказалъ мнѣ, для
 чего я несчастливъ. Онъ произнося
 сей послѣдней вопросъ чувствовалъ
 себя облегченнымъ; другіе вопросы
 были подобны перьвымъ. Тщешно ка-

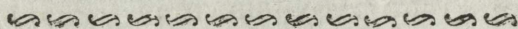
жупся заблудшимися въ неизмѣримо-
сти, возвращеніе самаго въ себя при-
влекаешь предметы, казавшіеся отъ
оного наиболѣе опдаленными
Омаръ съ безпокойнымъ желаніемъ ожи-
далъ, будетъ ли онъ наконецъ отъ
философа удовольствованъ.

Я могу тебѣ отвѣчать, Омаръ,
еслили разкажешь ты мнѣ всѣ твои
обстоятельства: еслили научишь се-
бя узнать, по крайней мѣрѣ скажу, отъ
тебя ли самаго несчастіе твое про-
изходишь.

По истиннѣ нѣтъ, возразилъ
Омаръ, я богатъ, имѣю при дворѣ дру-
зей. Наипрекраснѣйшія Богдадскія жен-
щины ко мнѣ не свирѣпы; наслажда-
юся всемъ, и между тѣмъ жизнь моя
мнѣ въ тягость. Какъ же, и для че-
го не могу достигнуть я благополу-
чія? — ты до того не дости-
гнешь, Омаръ, ежели захочешь ли-
шиться того чѣмъ наслаждаешься, и
наслаждаешься тѣмъ чего себя лиша-
ешь . . ., — Отъ меня ли сіе зави-
ситъ, съ досадою прервалъ онъ? Какъ!

ты

мы ничего больше сказать мнѣ не въ силахъ? . . . ---- Нѣтъ, Омаръ; лиши себя и наслаждайся. Слѣдуя сему правилу, по крайней мѣрѣ, не будешь шворцемъ швоего несчастія . . . Лишиться и наслаждаться, шихо повторялъ Омаръ! . . . Лишеніе и наслажденіе, оставляя Омара, повторялъ филозофъ.



ГЛАВА II.

Омаръ познаетъ, какъ быть мудрымъ.

Не доволенъ будучи малымъ наставленіемъ, полученнымъ имъ отъ филозофа, Омаръ сколь ни старался разсуждать, никакого не находилъ смысла во всемъ имъ слышанномъ. Абуденекъ насмѣхается надо мною, говорилъ онъ, или недостойныи носить на себѣ славы. Онъ остановился на семъ послѣднемъ мнѣніи, въ досадѣ и мысляхъ предпріалъ путь къ Багдаду. Другъ его Али, молодой безумецъ, встрѣтилъ его погруженнаго

въ своихъ разсужденіяхъ. Ахъ ! здравствуй Омаръ, говорилъ онъ ему, схватя его крѣпко за руку ; откуда идешь споль задумчивъ ? видно нѣкоторая изъ твоихъ красавицъ безъ сумнѣнія тебѣ измѣнила ? Забавной Аліевъ видъ весьма не согласовался съ Омаровымъ положеніемъ , чтобъ пресѣчь его насмѣшки ; холодно, сказалъ ему , что идешь отъ Абуденека ты , Омаръ ! ---- и ! въ твоихъ лѣтахъ какое дѣло тебѣ у философа ? что хочешь ты дѣлать изъ премудрости ?

Мудрости, возразилъ Омаръ ! нѣтъ я желаю токмо благополучія, съ трудомъ въ томъ признаваюсь, Али ; я не доволенъ своею участью . . . ----

Твоею участью , Омаръ ! развѣ твоею головою. Нашко, другъ мой ; понюхай чхашельнаго порошку ; эшото - то тебѣ надобно. Но однакожъ , что дѣлалъ ты у Абуденека ? . . . ---- я вопрошалъ его, надѣясь, что научишь меня бытъ благополучнымъ . . . ---- чтожъ вѣщалъ тебѣ Оракулъ ? . . . ---- я его не понялъ , тихо произнесъ Омаръ

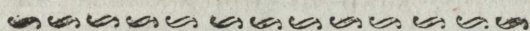
Омаръ . . . О! эшого я и ожидалъ ,
смѣясь подхващилъ Али ; вопѣ мни-
мая наши великіе люди ! я считалъ
у себя бытъ больше благоразумія ,
Омаръ ! по чести ! объ закладъ спа-
ну бишься , что въ одинъ годъ естъ-
ли захочу , прослыву величайшимъ фи-
лософомъ въ свѣтѣ .

Омарово огорченіе мѣшало ему за-
ниматься шаковыми разговорами . Али
былъ шаковое швореніе , которое во
Франціи верченымъ называютъ . Какъ
Багдадъ не былъ споль просвѣщенъ ,
то не наложили еще на него шоль
славнаго имени . Но Омаръ знавъ его
легковѣріе , привязанность къ заба-
вамъ , находилъ начертаніе его фило-
софіи довольно веселымъ , пошому и
усумнился , чтобъ онъ при завтракъ
своимъ не преступилъ законъ Маго-
метовъ . . . --- Молчи , Омаръ , я знаю ,
что говорю . . . --- Какъ же произ-
ведешь въ дѣйство сіе чудо ? . . . ---
Какъ ? нѣтъ ничего легче . . . --- что
уже было употребительно я слѣлаю
напротивъ , устанавливаю системы , сплану
опо-

опорочивашь другія , съ видомъ важнымъ , рѣшительнымъ , со странными ухватками , наконецъ , шенность въ моихъ разговорахъ , непоспимосшь въ дѣйствіяхъ. Я кленусь , Омаръ , Магометовымъ раемъ , что сею меподомоудасья мнѣ оболъспитъ умовъ не мало ; она безсумнѣннѣя такаяжъ , что и Абуденекова . . . но однакожъ , что сказалъ тебѣ сей славный человекъ ?

Омаръ былъ благоразумнѣе Алія , однакожъ досадуя на свое посѣщеніе признался ему , что начинаешъ и онъ сумнѣваться въ великой Абуденековой славѣ , и что она не имѣетъ можешъ бытъ хорошаго основанія. Ибо , прибавилъ онъ , совѣтуя мнѣ распоченіе и наслажденіе , я не понимаю , что чрезъ сіе хотѣлъ онъ сказать. Ни я также , смѣючись отвѣчалъ Али , прощай Омаръ , будь здоровъ , великій нашъ пророкъ , да соблюдетъ швой разсудокъ ! выговоря сіе , его оставилъ , считая себя счастливымъ , что не такъ глупъ какъ Омаръ , и мудрецъ его.

его. Онъ посѣшилъ одну красавицу ,
наушрїе возвратился домой боленъ.
Омаръ тихими снопами продолжалъ
пушъ свой , пришелъ къ себѣ , злос-
спвужа на свою участь , на другой день
вспалъ здравъ и благополученъ.



Г Л А В А III.

*Омаръ прїисняетъ смерть своей
супругѣ.*

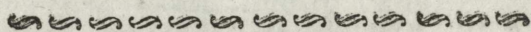
Омаръ по внѣшности своей имѣлъ
все то , чѣмъ можно быть счастливу:
молодъ , пригожъ ; Багдадскія дѣвицы
въ пѣсняхъ своихъ называли его розою
желаній , гвоздикою наслажденій , фїал-
кою сновъ упренныхъ , безмѣрно бо-
гатъ ; палаты его , хотя меньше
пространствомъ Калифовыхъ , одна-
кожъ имѣли больше вкуса и прїятно-
стей. Часто жилища великихъ лю-
дей удовлетворяютъ больше гордо-
сти , нежели истиннымъ спокойстві-
ямъ ; но Омаровы палаты все сіе въ
себѣ

себѣ соединили. Здравѣ, бодрѣ, счастливѣ въ любви своей, обожаемѣ красавицами, коихъ онѣ любилѣ, какѣ же Омарѣ не могѣ бытъ довольнымѣ ? Алія; признавающѣ, говорилѣ онѣ, за дурака; однакожѣ Абуденекѣ не столь же мудрѣ, какѣ носится слава; я никакого плода не получилѣ отѣ его совѣтовѣ; даже ихъ и не понялѣ. Посмотримѣ, найду ли я въ обѣщаніяхъ Фашимы то благополучіе. Онѣ идетѣ къ оной; наслаждаясь всѣми любовными любострастіями, вскорѣ по ней и ея шокмо дышалѣ; и тысячу разѣ кричалѣ онѣ, я счастливѣ, Фашима, съ тобою нахожу я благополучіе. Пропекли три мѣсяца, и Омарѣ единую шокмо нашелѣ скуку. Цѣлой Багдадѣ завидывалѣ ему во обладаніи прекрасной Фашимы; а онѣ завидывалѣ цѣлому Багдаду, что имѣли сіе желаніе. Присудствіе сей красавицы возобновляло молодость въ старикахъ; Омарѣ печально пошуплялѣ свои взоры; молодые люди краснѣли отѣ удовольствія, когда шокмо могли допронуться ея оде-

одежды, между тѣмъ какъ Омаръ при
 малѣйше оказанномъ ею къ нему зна-
 къ нѣжности, блѣднѣлъ какъ мерш-
 вой. Она примѣшила его холодность:
 вскорѣ скрытая печаль пожираетъ
 такія прелести, каковыя ни какая
 кисть изобразить намъ не можеть.
 Законъ Пророковъ позволялъ Омару
 искать съ другою красавицею, тѣ
 наслажденіи, каковыя обладаніе Фа-
 тимою ему не доставляло больше;
 но бывъ весьма нѣженъ, чѣмъ озо-
 бленіе сіе прибавитъ къ печали ея
 ощущаемой о его невѣрности, рѣшил-
 ся онъ, что отсудспвіемъ своимъ
 удался ему возстановить равноду-
 шіе и спокойствіе Фатимино. Онъ
 поѣхалъ въ Персію и Сирію, въ томъ
 намѣреніи, чѣмъ самому ему осмо-
 трѣть тамъ свои заведеніи. Вѣрные
 и разумные управители оными управ-
 ляли; онъ нашелъ, что пріобрѣли
 ему безчисленныя суммы денегъ: при-
 мѣшилъ, что нѣчего ему тамъ дѣ-
 лать ни желать. Безпрестанно ду-
 мая, мысля и скучая по двулѣшнемъ
 путе-

пушешествїи предпрїялъ намѣренїе
ѣхашъ въ Багдадъ обратно. Въ не-
дальнемъ уже отъ онаго былъ раз-
соянїи, какъ встрѣшилъ ѣхавшаго
къ нему вѣспника съ извѣстіемъ о
смерти любезной Фатимы; она спа-
ла жертва своей печали, сокрушенїе
произходившее отъ оной ее похищи-
ло. Существовали еще нѣкогда въ
Багдадѣ постоянныя женщины, Фа-
тима до послѣдняго своего дыханїя
была оною. Омаръ отъ сей плачев-
ной вѣдомости какъ громовою стрѣ-
лою пораженный, чувствовалъ учинен-
ную имъ потерю. Онѣмѣлая душа его
по продолжительномъ благоденствїи
возпрїяла свою силу; Фатима вели-
чайшимъ спала его добромъ, съ тѣхъ
поръ какъ услышалъ о ея смерти.
Небо! вскричалъ онъ, какимъ рокомъ,
я ея убійца, я и послѣднѣйшему изъ
моихъ невольниковъ не причинялъ зла?
Я причиною смерти любезнѣйшей изъ
женщинъ! Фатима, ты единою шок-
мо любовїю и благоразумїемъ дышала!
какъ! въ цвѣтущихъ швоихъ лѣтахъ
отъ

отъ печали прекрашила дни свои! и
я шо нанесъ тебѣ ударъ смертель-
ный! безъ сего злосчастнаго путе-
шества могъ бы сохранишь тебя!
Абуденекъ, имѣлъ ли ты разсудокъ?
Фашима жила, Фашима добро тво-
рила; но для благополучія ли сотво-
рена была? Превѣчный эшо знаетъ!... —
А я, я потерялъ все!



Г Л А В А IV.

Общество.

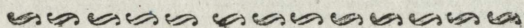
Пожираемый печалью, Омаръ при-
шелъ въ домъ свой ошдать послѣдней
долгъ драгоцѣннымъ оспашкамъ нѣж-
ныя своя жершвы. Великолѣпно воз-
двигнутый имъ Мавзолей, вѣчными
учиняла его соболѣзнованіи, нѣсколь-
ко облегчая печаль его. Тогда въ
Багдадѣ имѣли ужъ нѣкоторыя поня-
тіи о чувствительномъ родѣ; нѣко-
торой славный врачъ оный ввелъ,
и ешълибъ былъ онъ позванъ къ Фа-
шимѣ, шо прогнала бы она печаль
свою шѣми способами, кои онъ доспа-
вляшь умѣлъ, и неподпала бы ударамъ
Д оной.

оной. Омаръ далъ отчаянію своему свободу; смерть жены его казалась рѣдкимъ примѣромъ жителямъ Багдада; но образъ, каковымъ Омаръ оплакивалъ свои потери, былъ еще для нихъ чрезвычайнѣе. Онъ питался печалью, угождалъ своей задумчивости; все въ рукахъ его спановилось урнами, знаменованіями, причинами вѣчныхъ слезъ и безъупѣшности. Безразсудной Али узнавъ о разныхъ дѣйствіяхъ сей чувственной пачали, пришелъ къ нему, не для того, чтобъ оную раздѣлишь съ нимъ, но чтобъ привесить его въ самого себя. Всегда одинъ, Омаръ, говорилъ ему? полно, оставь сіе уединеніе. Почести! ты все то дѣлаешь, что можешь дѣлать себя несчастнымъ. Не нашелъ ли ты благополучія, Али, воздыхая, говорилъ ему Омаръ? . . . --- что за вопросъ! вошь, Омаръ, естълибъ не проклятая моя подагра и кашель, то съ Калифомъ не помѣнялсябъ . . . --- ошъ чегожъ въ твои лѣта, Али, сія подагра и кашель? . . . --- къ чему изслѣдованіи; естъли тебѣ угодно, опвѣ-

опѣвѣчалъ смѣячись Али: пойдѣмъ ,
 Омаръ, послѣдуй мнѣ : я не охошникъ
 въ чужія дѣла мѣшаться , однакожъ
 не могу далѣе видѣть тебя въ семъ
 соспоянїи. Всему Багдаду извѣстны
 уже твои соболѣзнованїи, надобно ихъ
 кончить. Пойдемъ , повѣрь мнѣ , и
 спарайся жить по моему ----
 чтобъ достать такую же подагру ,
 улыбаясь, сказалъ ему Омаръ. --- Ду-
 рачество, подхвапилъ Али! . . . одна-
 ко нѣтъ нужды, говори что хочешь;
 и подагра также не худо. Я ощу-
 щаю въ двое здоровое соспоянїе, когда
 она нѣсколько меня помучивъ, осшав-
 ляетъ; пойдѣмъ. Не выслушавъ его
 опѣвѣша, Али увлекаетъ друга своего
 въ многочисленное собранїе , соспо-
 ящее изъ всего блестящаго Багдад-
 скаго общества. Смѣялись, шутили,
 пѣли ; были довольны , или казались
 таковыми бытъ. Видъ шумныхъ ушѣхъ
 весьма подходитъ къ существишель-
 нымъ. Омаръ сему повѣрилъ; сер-
 дце его разгорѣлось лучами удоволь-
 ствїя, которое думалось ему видѣть
 сіяющимъ въ глазахъ совершенствую-

щихъ ; онъ признался своему другу , что спало ему лучше , спалъ учащаясь въ сѣи веселыя сборищи ; и нѣсколько разъ на оныхъ побывши , обнималъ Алія , и благодарилъ его , что научилъ наслаждаться пріятностями жизни . Тотчасъ принялъ намѣреніе имѣть великолѣпно убранной домъ , и наконецъ думалъ , что достигъ уже благополучія . Французскіе повара не имѣли еще исключительнаго права хитроспными своими подливками повреждать человѣческое здоровье . Омаръ выписалъ ихъ отъ двора Греческихъ Императоровъ : Столъ его былъ открытъ ; пиршества непрерывались . Палаты его содѣлались храмомъ роскоши , добраго вкуса , жилищемъ всѣхъ Багдадскихъ шунейдцовъ и льстецовъ . Омаръ находилъ себя счастливымъ для того , что не имѣлъ еще времени приishi въ себя ; но у него были повара ; и врачи долженствовали быть неразлучно съ ними . Сонъ его спалъ не спокоенъ , вспанье тягостно , голова тяжела , замѣшана . Начиналъ помнишь , что часто посреди

ди веселыхъ сихъ сборищъ ему скучалось; бывалъ проспымъ зришелемъ тогда, когда кушали его собесѣдники: наконецъ, примѣшилъ себя зевающего въ самомъ жару ихъ смѣха. Ночь проведенная въ нарушеиіи Магометова закона, къ совершенству привела омерзеніе его и болѣзни, пріобщая къ тому раскаяніе. Удручаемъ будучи невоздержностью, которую попускалъ себѣ изъ угожденія нѣкоторымъ молодымъ господчикамъ, нѣкогда за споломъ почувствовалъ болѣзнь; одинъ изъ друзей его хотѣвъ ему помочь, проглотилъ большую кость, отъ чего лишился жизни. Цѣлый Багдадъ его оплакивалъ, пошому что онъ былъ судьей, никогда не бралъ взяшковъ и не ушѣснялъ бѣднаго.



ГЛАВА V.

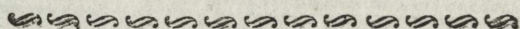
Омаръ находитъ олять Абуденека.

Неушѣшимый и опятчаемый симъ печальнымъ приключеніемъ, Омаръ лишилъ бы себя жизни, есѣлибъ мода

сія владычествовала тогда въ Багдадѣ, шакъ какъ днесъ она царшвуе на берегахъ Темзы и Женевскаго озера. Свѣтъ спалъ ему прошивенъ, сердце раздиралось ужаснѣйшею мыслію, что былъ причиною смерти хотя недобровольно, прекраснѣйшей изъ женщинъ и наилучшаго изъ челоѡковъ. Не хощя еще обезумѣть, ссылаясь на свое здоровье, заперъ свои палаты, и удалился въ деревню въ маломъ расстояніи отъ Абуденекова жилища находящуюся. Омаръ убѣгалъ всѣхъ смертныхъ: но нѣкогда встрѣтившись съ философомъ, замѣшилъ учасіе, съ которымъ Абуденекъ, казался ему, его признавалъ: онъ подробно разсказалъ ему, какой велъ родъ жизни, со времени его съ нимъ свиданія. Соспрадательное вниманіе, являемое ему мудрецомъ, возжгло въ смущенной душѣ его легкую надежду. Какъ онъ кончилъ свое приключеніе; приди завшрѣ ко мнѣ, говорилъ ему мудрецъ, мы постараемся облегчить твою мученіи. Говоря сіе его оставилъ

вилъ : Омаръ на сей разъ будучи до-
вольнѣе перваго своего съ нимъ сви-
данія, возвратился къ себѣ. Прїѣхав-
ши вѣстникъ увѣдомилъ его , что
роскошной Али въ послѣдствїи одно-
го празднества, во влекъ съ собою во
гробъ проклинаніе пятидесяти заимо-
давцевъ пришедшихъ чрезъ сїе въ бѣд-
ность , потому что оставилъ послѣ
себя долги неоплаченные. Только въ
первой разъ , Омаръ почувствовалъ
удовольствіе быть богатымъ, и благо-
даря Всевышняго, что въ силахъ ис-
править несправедливость своего дру-
га, онъ обязался платить за него, и
спалъ спокойнѣе; а въ назначенный
часъ наутрѣ прибылъ къ Абуденеку.
Я разсуждалъ , говорилъ ему сей , о
вчерашнемъ , побою мнѣ сказанномъ ,
но нынѣ какой планъ жизни принялъ
ты Омаръ ? ---- Я молюсь безсмер-
тному, ссужаю и даю неимущему ; но
самому себѣ впагосѣ и проклинаю
бытіе свое. --- Однакожъ, Омаръ, пре-
вѣчный сотворилъ тебя ; дѣла твои
начертаны въ его жизненной книгѣ.

Ахъ ! развѣ властелинъ я въ моихъ дѣянїяхъ, вскричалъ Омаръ ? Я спрадаю , когда увижу страдающаго послѣдняго изъ моихъ невольниковъ : не я ли былъ причиною смерти двухъ существъ спящихъ больше меня ? --- Мы , говорилъ Абуденекъ , созданіе Всевышняго : слава Всевышнему ! ---- Такъ , ошвѣщствовалъ Омаръ , я его славлю ; но скажи мнѣ , по чѣму не могу быть я счастливъ ! --- Лишись , чѣмъ наслаждаешься , Омаръ ; --- шы ужъ мнѣ эшо сказывалъ , и сіе не понятно , возразилъ шотъ . ---- Дѣла мои меня требуютъ , говорилъ философъ , внучка моя вразумишь тебя .



Г Л А В А VI.

Юная дѣвица.

Омаръ въ первомъ свиданїи видѣлъ Ремиру; она показалась ему пригожею дѣвчашею , прелестными преисполненною ; но столь еще молодою ! по истиннѣ , говорилъ онъ , философъ

во зло употребляетъ мою повѣрен-
 ность. Для моего изученія отослать
 меня къ дѣтяти! въ моемъ положе-
 нїи, она даже и разговоришь меня не
 можетъ. Онъ почти ужъ покушался
 итти домой, какъ Ремира къ нему
 предстала. Еслибъ въ сію минушу,
 Омаромъ не обладала досада, порази-
 ла бы его скромная вольность, про-
 шное краснорѣчіе, прїятность въ по-
 ступкахъ ея и одеждѣ. Ей опъ дѣда
 препоручено было удержать Омара
 обѣдать. Не очень прїятнаго онъ бу-
 дешъ имѣть собесѣдника, говорилъ
 Омаръ, готовившейся уйти. Онъ это-
 го не подумаетъ, смѣючись опъ въ
 сповѣдала; между тѣмъ какъ зани-
 маешся онъ своими дѣлами, пойдемъ
 Омаръ прогуляться въ мой малинкой
 садикъ. Ошкровенность, Ремирины
 прелести возвратили Омару обыкно-
 венное его снисхожденіе: онъ послѣ-
 довалъ за нею въ небольшую загород-
 ку, въ кошорой она обрабатывала зе-
 млю; съ удовольствіемъ удивлялся
 царствующему тамъ порядку, разли-

чноспи распеніи и вкусу въ разс-
живаніи оныхъ. Двѣ доски были вы-
ломлены; надобно ихъ опяшь врышь
въ землю, говорила она; еслибъ захо-
пѣлъ ты мнѣ помочь, до обѣда бы
это сдѣлали. Онъ на это согласил-
ся. Сей шрудъ былъ для него новъ
и казался ему забавнымъ. Но солнце
горячими своими лучами ударяло въ
голову двухъ сошрудниковъ. Омаръ
спрашивалъ нѣтъ ли въ окружности
изшочника. -- Есть, говорила Реми-
ра; но не окончавши работы недо-
спанетъ у тебя бодрости пишь.
Омаръ просилъ. Ремира, съ усмѣш-
кою Граціевъ была неупросима. Едва
только окончилась работа, она сама
побѣжала сыскашь ему чемъ утолить
жажду. Ты съ удовольствіемъ пьешь,
говорила ему она съ лукавымъ ви-
домъ! -- Никогда Некшаръ не казал-
ся мнѣ столько же вкусенъ какъ сія
вода, ошвѣщствовалъ Омаръ, кошорой
въ Ремирѣ не преспавалъ диня ви-
дѣть. Пойдемъ, прибавилъ онъ, подѣ-
лѣнью сихъ шрехъ пальмъ успокоим-
ся.

ся. -- Погоди еще, Омаръ, сказала пригожая плушровка, мнѣ хочется прогуляться, да и тебѣ надобно это сдѣлать. Какое своенравіе! думалъ онъ; но уступилъ мнѣнію, что юность имѣетъ свои спранныши; и не смотря на жгущей ихъ обѣихъ солнечной жаръ, пошелъ съ нею. Она показывала ему свои цвѣтки, рассказывала объ нихъ исторію, и казалась предпочитающею тѣ, за коими хожденіе больше труда требовало. Примѣня наконецъ, что Омаръ усталъ нарочито, привела его подъ пальмы. Вотъ мы здѣсь, говорила ему, какъ тебѣ подъ сею тѣнью кажется? Признайся, малинькое противорѣчіе, которое ты давеча имѣлъ, не умножаетъ ли твоего удовольствія? -- Согласенъ, сказалъ Омаръ, признапелънымъ голосомъ, и я думалъ бы, пригожая Ремира. . . Приходъ Абуденковъ прервалъ его. Философъ усмѣхался, видя его въ удовольствіи видѣ; Омаръ признавался что послѣ трудовъ успокоеніе казалось ему слад-

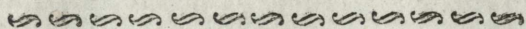
до-

доспѣе. Хорошо, возразилъ философъ! продолжай Омаръ, и ты научишься наслаждаться. -- Какъ, вскричалъ шомъ, богатства мои, женщины, общество, столько же будущъ имѣшь прелестей какъ подъ сею пѣнью въ сію минушу? -- Я въ шомъ не сомнѣваюсь, другъ мой, отвѣчалъ ему мудрецъ, если послѣдуешь совѣтамъ нашимъ; болѣзнь пвоя общественна богатымъ; однакожъ она не неизлечима.

Но если ты говоришь истинну, и если не шутишь мною, говорилъ Омаръ, то научи меня какъ мнѣ приступить къ шому?

Такъ какъ нынѣшняго ушра Ремира заспавила себя дѣйствовать, дабы сію пѣнь найти пріятною. Припомни себѣ Омаръ, что нѣшъ никакого наслажденія безъ лишенія. Превѣчный изъ сего правила содѣлалъ основаніе нашему существованію, и величайшія наши роскоши суть послѣдствія сего закона; чѣмъ знашь цѣну наслажденій, вѣдай ощущашъ потерю

шерю онаго. Умѣй желать безъ не-
перпѣливости, и ты насладишься
безъ отвращенія.



ГЛАВА VII.

Омаръ находитъ благополучіе.

Обѣдъ гоповъ, они входящъ.
Столъ чисто и просто снабденный
вкусно изгопвленными яствами, но
безъ излишества, пріятной разговоръ,
и Омаромъ полученный аппетитъ,
заспавилъ его предпочестъ оный пы-
шнѣйшимъ Калифскимъ пирамъ; онъ
признавался, что такъ доволь-
нымъ никогда не бывалъ; его проси-
ли не оставяя своихъ посѣщеніемъ,
онъ это обѣщалъ и сдержалъ слово.

До того Ремира и Омаръ вида-
лись какъ друзья, смотрѣли на себя
свободно, безъ принужденія говорили,
даже дружески сжимали себѣ руки;
но Абуденекъ примѣтилъ, что съ
нѣкотораго времени Ремира въ при-
судствіи Омаровомъ потупляла взо-
ры, и что сей также при ней гово-
рилъ

рилъ меньше. Нѣкогда онѣ оставилъ ихъ на единѣ ; разговоръ прервался ; имъ немалого времени нужно было къ объясненію. Омаръ вдругъ упадаетъ къ ногамъ ее, беретъ руку, прерывающимся голосомъ заклиналъ ее опгадашь то, что объявишь не осмѣлишься. Смущенная Ремира желаетъ чтобъ вспалъ. Онѣ спрашивая, что ее озлобилъ, въ опчаянїи испрашиваетъ поцѣлуя въ залогъ своего прощенія. Со всѣмъ было получилъ просимое, вдругъ его опшалакиваютъ. Омаръ, забывъ мудрецовы совѣты, проситъ, заклиналъ, даже сердится на то, что называетъ своенравіемъ. Ты несправедливъ, Омаръ, съ шихоспїю говорила ему Ремира ; я тебя узнала, люблю ; однакожъ боюсь удовлетворишь швоему желанію. Омаръ ропталъ, Ремира улыбалась ; пришествіе спарца окончило скорое но изъяснительное явленіе опкрывшее чувства ихъ.

За споломъ разговаривали о разныхъ предметахъ. Всѣмъ извѣстно, что

что знашныя люди дѣлають множе-
ство вещей, которыми удивляются;
между прочимъ сказалъ старецъ, ино-
странны не могутъ довольно нади-
вишься великолѣпнымъ аллеямъ, Баг-
дадъ окружающимъ, а проклиная
мерскія мостовыя находящіяся въ го-
родѣ. На примѣръ, Самаръ, я нико-
гда не прохожу мимо палатъ своихъ,
даже посреди бѣла дня, чтобы не вы-
вихнуть себя ногу. Омаръ занима-
маясь Ремирою не отвѣтствовалъ на
вопросъ, а говорилъ ничего незначи-
щими словами. Что тебѣ сдѣлалось,
продолжалъ Философъ? Омаръ возды-
халъ, потуплялъ взоры, наконецъ
признался въ происшедшемъ. Доброй
старецъ озирая ихъ, ласкалъ Ремиру,
благодарилъ ее за наставленіе, како-
вое подавала Омару. Ремира хорошо
тебѣ пушеводствуешь, говорилъ онъ,
отъ нея одной долженъ ты зави-
сѣшь. Въ семъ случаѣ, сказала ему
прекрасная дѣвица, когда велишь ты
исправишь эту улицу гдѣ твои пала-
ты, то доставлю сіе награжденіе.

Омаръ

Омаръ лепишъ въ Багдадъ, испрашиваетъ у Калифа позволеніе, и получаетъ похвалу отъ цѣлаго города, приказываетъ работать, забываетъ свою задумчивость, занимается, считаетъ часы, минуты; по прошествіи двухъ мѣсяцовъ приходитъ и получаетъ отъ Ремиры поцѣлуй; признается, что никогда не имѣлъ такого удовольствія. Испрашиваетъ другой, надобно заслужить: не прежде какъ чрезъ три года отъ перваго любви своей объявленія, изпросилъ позволеніе жениться на Ремирѣ. Она научила его наслаждаться всемъ безъ пресыщенія. Десятилѣпнее съ нею соединеніе ни мало не умалило любви его; она обладала искусствомъ оную оживотворять. Лиши себя чтобъ лучше наслаждаться, говорила ему. Онъ слѣдовалъ ея совѣтамъ и былъ счастливъ.



КТО ЗНАЕТЪ НЕ КЪ ЛУЧШЕМУЛЬ ?

Госпожа Ван - Блуйшенъ , вышедшая за мужъ за одного богатаго Амстердамскаго купца, въ двашильшней свой съ нимъ союзъ , пошеряла (противъ своего желанія) надежду имѣть дѣшей. Супругъ ея былъ малаго росту, весьма толстъ , и при всемъ томъ такого флегматическаго сложенія , (что даже между самыхъ своихъ земляковъ почитался существомъ чрезвычайнымъ) , тогда шокмо скидывалъ свой шлафорокъ , когда шелъ въ церковь или на биржу ; безпрестанно курилъ табакъ ; въ контору свою ходилъ больше по привычкѣ, нежели занимался дѣлами ; оставшееся за шѣмъ время было часами насыщенія, пищья чая и сѣя пого-

Е

вор-

ворка, (которую произносилъ однимъ духомъ), хотя часто очень не къ спати, *кто знаетъ не къ лучшемуль?* Въ прочемъ, цѣлые проходили дни, что не произносилъ двухъ словъ; бывъ доволенъ своимъ существованіемъ мало беспокоился о существованіи другихъ, равно и о внутреннихъ несогласіяхъ раздирающихъ опечесство его. Гжа Ван - Блуйшенъ во всемъ на своего супруга непоходила; была високаго и стройнаго стана, сухощава, имѣла прекрасные зубы и руки, свѣжей въ лицѣ румянецъ, и такія маленькія ножки, каковыхъ у землячекъ ея не бываетъ; она не только могла почесъся пригожею Голандкою, но и прекрасною женщиною. Бывъ воспитана въ Валансіанѣ, заняла обхожденіе Французовъ; рѣзва, вспыльчива; сердцежъ, какъ у ней такъ и у Флегмашика ея мужа, было лучшее въ свѣшѣ, превосходнѣйшее предъ нимъ имѣла воспитаніе, играла на клавишинѣ хорошо, и со вкусомъ пѣла Французскія аріи, любивши свѣшѣ и утѣ-

хи

хи онаго, должно посудить, чего ей стоила уединенная жизнь, каковую молчаливой нравъ ея мужа казался требовать. И часно охота говорить, когда ей на это не отвѣчаютъ, бранишь за что не сердятся, выводила ее изъ себя, и влекло къ упрекамъ, на которыя обыкновенный былъ отвѣтъ: *кто знаетъ не къ лучшему?*

Не смотря на разность Характеровъ, они сколь хорошо только и худо, вмѣстѣ достигли своей осѣни; Госпожа Ван-Блуйстенъ лишившись со всѣмъ надежды имѣть дѣтей, приняла къ себѣ на воспитаніе одну молодую свою племянницу, къ которой приложила все свое стараніе и воспитаніе собой полученное; но чтобъ привести ее въ совершенство, приняла къ себѣ въ помощъ младаго человѣка, пріѣхавшаго не давно изъ путешествіи, которой краснорѣчіемъ своимъ и поспунками, пріобрѣщенными имъ во время нѣсколькихъ недѣль пребыванія своего въ Парижѣ, ей понравился.

Часто бываетъ , что рачительнѣйшія воспитанія удаются весьма мало. Ничто больше не оцѣнено на сей случай какъ Теорія и практика. Но сіе совершенно соотвѣшествовало тому чему должно быть: учитель такое прилагалъ усердіе въ наставленіи ученицы , что въ концѣ нѣсколькихъ мѣсяцовъ, спанъ юной Нанси возвѣспилъ учиненныя ею успѣхи. По искреннемъ признаніи, какое сдѣлала она своему Маншору о успѣхахъ задачъ его , сіе откровеніе принудило его скрыться , боясь чѣмъ Госпожа Ван - Блуйшенъ узнавъ сіе произшествіе , не похулила его , что далѣе простеръ свое знаніе нежели сколь она того желала. Сія оплчка ее удивила: ничего еще не подозрѣвая, не могла понять для чего удалился онъ изъ такого дома , въ которомъ весьма хорошо былъ принятъ, и по какой причинѣ лишилъ себя добровольно плодовъ благодарности, каковою почитала она себя быть ему обязанною. Вскорѣ состояніе ея племян-

мян-
аде
бѣд
вел
вѣр
пол
сов
жи
гал
пос
сни
бѣж
ды
ми
при
прі
ко
гнѣ
Блу
ея
при
имѣ
вин
док
кая
изв

мянницы изъяснило задачу; небо и адъ были призываны къ наказанію бѣдняка, во зло употребившаго ее великодушіе, но неблагоприятную повѣренность. Находясь въ жестокомъ положеніи пребывающемъ утѣшенія и совѣсовъ, часъ пищью чая приближился, и Г. Ван-Блуйшенъ достигалъ уже медлительными шагами, послѣднія ступени восходимои имъ лѣстницы, какъ супруга его внѣ себя, бѣжала къ нему на встрѣчу, съ воздыханіемъ и прерывающимися словами, рассказывала ему о безчестіи, причиненномъ племянницѣ ея и дому, пріобня къ тому, все то, что только возможно внушить величайшій гнѣвъ и огорченіе. Господинъ Ван-Блуйшенъ казался выслушивающимъ ея повѣствованіе, но съ такимъ безприсстрастіемъ какъ будто слышимое имъ случилось въ какой другой провинціи. Если спокойствіе и разсудокъ утишають страсти, то великая беззаботливость и флегма произвела со всѣмъ противное дѣйствіе.

Госпожа Ван - Блуйшенъ усугубила свои ругательства какъ прошивъ начинщика всему злу, такъ и прошивъ тихаго своего супруга, котораго сочла къ тому нечувствительнымъ; вершила шѣмъ, что ему слѣдуетъ мстить за честь своей племянницы. Сіе объявленіе подобно первому оспалось безъ всякаго ошвѣшу, отъ чего въ пущую пришедши запальчивость, спрашивала его что онъ о шомъ мыслишь? -- *Кто знаетъ не къ лучшемуль?* отвѣчалъ онъ. Пословица не была еще договорена, какъ Ван-Блуйшенъ гораздо поспѣшнѣе пошелъ съ лѣсницы, нежели произносилъ рѣчь свою, которая въ семъ случаѣ казалась совсѣмъ не ксташи; ибо трудно угадашъ, какое бы добро отъ беременности его племянницы произойти могло, равно какъ и случая переломившаго ему лѣвую руку. Госпожа Ван-Блуйшенъ крайнѣ опечалилась отъ сего нечаяннаго приключенія происшедшаго отъ жаркихъ ея пріемовъ, кричала и призывала на

по-

помощь, со всѣмъ шѣмъ огорченіемъ какое чувствуютъ добрыя сердца, содѣлавъ невольное преступленіе. Сильно раскаивалась въ своей запальчивости, отъ шого больше чшо, хотя въ сію минушу мужъ ея не проносилъ своей любимой пословицы, однакожъ не дѣлалъ ей ни малаго упрека, а жаловался шокмо на боль имъ ощущаемую; при семъ случаѣ почувствовала, чшо иногда весьма не дурно имѣшь мужа шаковаго нрава; и сія мысль умножила ея заботы, въ прилагаемыхъ къ нему стараніяхъ; избрала весьма искуснаго лѣкаря къ поправленію зла, собой причиненнаго и Господинъ Ван-Блуйшенъ гораздо не прежде былъ вылеченъ, нежели племянница его, пріобрѣла опять прекрасной станъ свой.

Нешерпящія отсрочки, и не предвидимыя по коммерціи обстоятельства, требовали, чшобъ Ван-Блуйшенъ пріѣхалъ въ Индію. Какое не имѣлъ онъ омерзеніе къ столь шрудному пушешествію, однакожъ не могъ

препоручить другому исполненія сего
 дѣла. По своему нраву, не много бы без-
 покоился послѣдствіями своего нераче-
 нія; но супруга его не была сего мнѣнія,
 она успѣла въ томъ, употребляя соб-
 ственную его пословицу, что несмотря
 на свое упорство, рѣшился самъ ѣхать.
 Двѣ причины побуждали Гжу Ван-
 Блуйшенъ къ сему дѣйствию: она на-
 дѣялась, что путешествіе содѣлаетъ
 мужа ея дѣятельнѣй, и во время оп-
 судствія его, мыслила нѣсколько увра-
 чевать несчастіе своей питомицы,
 будучи чрезъ мѣру скоро; получить
 согласіе своего супруга, приготовить
 все принадлежащее къ путешествію
 и спѣшить его отъѣздомъ было дѣ-
 ломъ нѣсколькихъ дней. Снабдя себя
 всемъ нужнымъ, Ван-Блуйшенъ при
 хорошей погодѣ, общавающей ему
 счастливое плаваніе, сѣлъ на судно.
 Имъ въ нѣсколько шокмо дней оспа-
 валось прибыть въ назначенное мѣ-
 сто, какъ жестокая погода приби-
 ла корабль ихъ къ сѣверной сторонѣ
 острова Борнео, къ берегу сей слав-
 ной

ной горы извѣстной подѣ именемъ горы Святаго Пепра, обитаемой дикими, называемыми Оран-Ейдхансѣ, которые вѣрили, что нѣтъ ничего лучше къ почианію того божества, коему они поклонялись, какъ на олшаряхъ его проливать человѣческую кровь. Всякой житель того народа, долженствовалъ въ жизнь свою, по крайней мѣрѣ хотя одинъ разъ исполнить сію варварскую жертву. Худое состояніе судна, послѣ бури, требовало починки; чтобъ его исправить, и для разныхъ надобностей экипажа, послали осмошрѣть берегъ; и какъ оной казался всемъ изобильнымъ, то сошли на землю, и Ван-Блуйшенъ съ другими отправился также, чтобъ отдохнуть отъ морскихъ безпокойствъ. *Ну къ чемуъ это могло быть лучше?* говорилъ онъ, вздыхая, задыхаясь, куря свою трубку, и слѣдовалъ медлительными шагами за своими товарищами, которые бывъ лучше пѣшеходцы нежели

онѣ , съ четверть мили находились уже внутри острова , какъ вдругъ оставшись одинѣ , увидѣлъ себя окруженнымъ дикими , кои схватя его , не смотря на сопротивленіе и крикъ , утащили съ собою. Приспѣла помощь , но число дикихъ ежеминутно умножалось , товарищи его разсудили за благо возвратиться поспѣшно на судно , и собравшись во множайшемъ числѣ , и по лучше вооруженные , надѣялись успѣть ему помочь , но тщетно ; ибо не зная положенія той страны , не смѣя пуститься во внутренность ; все что они не предпринимали спало бесполезно , и такъ оставили бѣднаго Ван - Блуйшена худой его участи , кою считали неминуемою , ибо встрѣтившійся имъ Англинскаго корабля Капитанъ знавшій сію страну , увѣрялъ , что жребій его уже опредѣленъ. Пожалѣя , опасались , что опасно долѣе пребывать на сихъ варварскихъ берегахъ ; и сколь скоро корабль былъ починенъ , при способномъ

номъ вѣтрѣ пустились въ море ; и въ нѣсколько дней прибыли благополучно въ назначенное себѣ мѣсто.

Ван - Блуйшеновъ Коммисіонеръ сколько возможно замѣнялъ отсутствующаго своего хозяина, и кончивъ дѣла, возвратился въ Голландію принесть печальную вѣдомость о прагическомъ концѣ его. Можетъ быть подумаютъ, что Гжа Ван - Блуйшенъ съ удовольствіемъ получила сію вѣдомость , или покрайности свободно ушѣшила себя въ семъ ужасномъ приключеніи. Со всѣмъ нѣтъ, забывъ недоспапки его, различіе нравовъ и не удовольствіе отъ того ей причиняемое , видѣла въ немъ и оплакивала добраго человѣка , коему причинила она несчастіе. Печаль ея была столь же велика, сколь и искренна, и такъ продолжительна каковая можетъ быть свойственною съ ея характеромъ. Она воспользовалась во вдовствѣ своимъ шѣмъ токмо , что споспѣшествовала замужству племянницы своей съ молодымъ человѣкомъ ея

оболь-

обольспившимъ. Какъ ушвердила, что послѣ смерти своей все свое имѣніе доспанешся имъ, по дѣло сіе скоро заключилось. Между тѣмъ, противъ всякаго чаянїя Ван - Блуйшенъ избѣгъ опасностей ему угрожавшихъ : опведенный въ Калаганъ, мѣстечко дикихъ, привязанный уже къ столбу, гдѣ долженствовали принести его въ жертву ; оглушаемый радостнымъ крикомъ сихъ варваровъ, ужасаясь прѣугошовленїи его наказанїя, онъ не мыслилъ больше *къ чему моглобъ быть это лучшемъ?* Какъ вдругъ осмапривая жертву, увидѣли рубецъ, произведенный раною, когда онъ упавши переломилъ руку ; радостные крики преврашились на вой ; народъ хотѣлъ уже удалиться и оставивъ свою жертву, какъ вновь прибывшіе дикіе привели съ собою Бискайскаго невольника, которому Ван - Блуйшенъ долженствовалъ уступитъ мѣсто, коего нашелся занимать недоспойнымъ. И такъ вмѣсто спрадальца спалъ самъ зришелямъ. Жизнь его въ безопас-

но-

ности, ощущалъ только труды рабства, кои нѣсколько преодолѣли врожденную ему лѣность; ведомый съ одного мѣста на другое, понечаянности впрѣшилсѣ съ однимъ Комисаромъ одного изъ Батавскихъ его Корреспондентовъ, которому рассказалъ печальную свою исторію, средство доставившее ему вольность. Пять лѣтъ прошекло, какъ оставилъ онъ Амстердамъ, и никто больше объ немъ не мыслилъ: изъ того выключая его супругу, кошорой естѣли случалось быть въ запальчивости, по вспоминала, сколь бѣдственна была оная ее мужу. Случилось быть въ сихъ размышленіяхъ, какъ растворившаяся дверь оказала ей его. Ея удивленіе равнялось радости; бросаться на шею, вести его къ спарому его стулу, надѣлать бездну вопросовъ, сзывать весь домъ, все сіе было дѣло мгновенія; но дало время Ван-Блуйшену собраться съ духомъ. Вотъ, любезная жена, говорилъ онъ ей наконецъ: --- ты часто бранивала меня

ня, когда я на разные швои вопросы
опвѣчалъ. -- *Кто знаетъ не къ лутше-*
муль? и пакъ естѣлибъ племянни-
ца наша не была оболъщена, шо не
былъ бы я здѣсь! --- ради Бога, лю-
безной другъ! какое сношеніе между
эшимъ и швоимъ возвращеніемъ? какъ
несчастіе нашей племянницы сохра-
нило жизнь швою: непоняшно? --- и
подлинно, опвѣчалъ онъ; но наконецъ,
естѣлибъ не сдѣлалась брюхаша, шы
бы не разгорячилась, опъ чего поле-
шѣлъ я съ лѣсницы: еслибъ не упалъ
не переломилъ себѣ руку, и не было
бы знака, а когда бы онаго не было,
они бы меня вотъ ---
они бы меня зарѣзали и еще шого ху-
же сѣбли. Гжа Ван-Блуйшенъ буду-
чи скоро не могла довольно еще по-
няшь сего роду повѣспованія. Су-
пругъ ея, въ печеніи пяти лѣшъ по-
дробно кажется располагалъ оное,
однакожъ по медлительному своему
понятію, не добрался, какъ бы раз-
сказать повняшнѣе. --- Общій другъ,
счастлирое смѣшеніе двухъ ихъ харак-
ше-

перовъ , тому и другому доказалъ , что добро часто и изъ худа слѣдуетъ ; что человеѣчество , такъ какъ слѣпцы , судитъ о настоящихъ приключеніяхъ ; и что различіе характеровъ дѣлавшее взаимно несчастными , сосланило однакожъ имъ изъ произшедшихъ отъ того обстоятельствъ шеперешнее ихъ благополучіе.

Чьи это дѣшки , спросилъ Господинъ Ван - Блуйшенъ , по двудневномъ своемъ возвращеніи ? -- Супруга съ удовольствіемъ услышала сей хотя нѣсколько поздній вопросъ ; однакожъ оной не сдѣлалъ бы , еслибъ не погостилъ у дикихъ : они племянницы нашей , опѣвчала она . Любовникъ ея поправилъ свою погрѣшность . Я ушвердила , чтобъ по смерти нашей были они намъ наслѣдниками ; но надобно твое согласіе ; надѣюсь что въ томъ не откажешь . Доброй часъ , опѣвшствовалъ онъ , *кто знаетъ не къ лучшемуль* ? Госпожа Ван - Блуйшенъ на сей разъ улыбнулась , -- ежедневно выслушивала нѣкоторую часть

часть удивительнаго приключенія
своего супруга ; онъ съ согласія ея ,
сохранилъ любимую свою пословицу ;
кошорая находила его не шаковымъ
каковъ прежде бывалъ молчаливымъ ,
и болѣе дѣятельнымъ , къ помужь и
сама посшепеннѣе и перпѣливѣе сдѣ-
лалась ; пріобрѣла, какъ и онъ, въ со-
единеніи своемъ новую жизнь и благо-
получіе, оную сопровождающее.



О П Ы Т Ъ

Превосходнаго воспитанія на- шего вѣка.

Въ одномъ изъ знашнѣйшихъ нѣ-
мецкихъ городовъ, говорили объ од-
номъ токмо воспитаніи; умспрова-
ли, писали, разсуждали и льстили
на сей случай; а для шого дѣлали
сіе съ величайшимъ усердіемъ, что
Князь, въ томъ городѣ имѣющей свое
пробываніе, имѣлъ у себя пѣшилѣш-
наго сына, коего совершенно воспи-
танъ желалъ, и по всѣмъ сего искус-
ства, шоль знаемаго нынѣ, прави-
ламъ.

Какъ Его Свѣшлосшь много о
семъ говорилъ, то спѣшили пред-
спавишь ему помощь всѣхъ учите-
Ж лей

Аей аглинскихъ , французскихъ , ирландскихъ , ишаланскихъ , нѣмецкихъ и швейцарскихъ , которые подобно пчеламъ вились вездѣ , гдѣ только есть праздное мѣсто. Но владѣтель занявшись выборомъ плану, коего искалъ сочинить къ воспитанію наследника, былъ столь не рѣшимъ между Локкомъ, Руссо, и множествомъ другихъ новыхъ системъ , что не могъ еще избрать учителя долженствующаго произвести онаго въ дѣйство.

Все по несчастію составляетъ систему въ нашемъ вѣкѣ. Тотъ же самой образецъ долженъ служить мѣрамъ, весьма иногда прошивнымъ. Даже въ воспитаніи предписуютъ непремѣнныя правила, между шѣмъ, какъ оное должно имѣть столько же разности, сколько есть различія въ предметахъ, кои оное образованіе долженствуетъ.

И Такъ всякой житель спанетъ требовать новой системы, если сіе имя можно дать вещамъ минувнымъ,

и коихъ предвидѣшь не можно попому, что онѣ отъ себя самихъ произходящъ; въ случаѣ когда не имѣютъ дѣла съ существами нарочно для предпріятнаго плана, созданными.

Совѣшникъ Розенгульмъ мыслилъ такъ, какъ мы здѣсь начертали, и копорому Государь часто говаривалъ о своей нерѣшимости и неудовольствіи, кое доставляеиѣ ему трудность выбора изъ всего имѣ чипаннаго; онѣ съ твердосію отвѣпсвовалъ Его Свѣпслосни симѣ непонятнымъ Парадоксомъ (что нѣшѣ ничего легче, какъ воспишати дшя, а особливо Принца). Надобно прежде всего разсуждати, говорилъ онѣ, надобно дѣлати физическія вниманія; нравспвенной характерѣ самѣ по себѣ открываеися; онѣ требуетъ чтобѣ имѣ пупеводствовали, не попускаеиѣ, чтобѣ надѣ нимѣ шрудились, ни созидали. Наспавники шупя должны сѣяти и довольствоватиъ возбудиѣ въ самихъ ихѣ желаніе себѣ усовершенствовати, во время раз-

судка, чувствуемая ими способности, когда физическое ихъ сложеніе довольно образовано, чтобъ могли шрудиться. Принуждашь ихъ съ лишкомъ учиться въ юности, совершенно ничего не стоить; ибо тысяча есть живыхъ примѣровъ великихъ Господъ, которые бывъ еще дѣти, почитались чудесами, ошвѣпствова-ли какъ Профессоры (на введенныхъ четыре раза въ годъ экзаменахъ, чтобъ ихъ осыпать похвалами), и которые ставъ спарже, становились ограниченными или незнающими; между тѣмъ какъ дѣти менѣ ихъ ученые, (или погрѣшностью своихъ родителей или по недостатку), въ знаніи превосходили всѣхъ сихъ маленькихъ чудъ, и въ совершенномъ возрастѣ часто, по физическимъ своимъ средствамъ, или чрезъ собственныя свои дарованія бывали первыми умами Европы.

Розенгульшъ прибавилъ, что закону и правиламъ морали, надобно развѣ при случаѣ ихъ поучать. Князь съ

ти,
до-
ру-
иш-
тен-
яча
ихъ
и ,
ва-
ихъ
ъ ,
и
съ
ме-
ме-
оо-
на-
иъ-
а-
мъ
я
а-
а-
но
въ
тъ

имѣшъ Принцъ, разсмотрѣшъ пріобрѣтенныя дарованія его любезной собачки. Докторъ былъ готовъ и прежде, нежели собрались жители, и церемонія шоль торжественнаго экзамена началась, увѣрялъ Его Свѣтлость, со всемъ краснорѣчіемъ шарлапана, что выключая французскаго языка, собака его имѣшъ всѣ шѣ дарованія, каковыя лучшее воспитаніе внушитъ можешъ благородной юности. Опышъ начались; Докторовѣ собака бросилась въ фонтанъ, приносила камни, находила потерянные или изломанные вещи, дѣлала съ пріятностію; военныя эволюціи и домашнія услуги, ѣздила и правила деревянною лошадыю, опличала себя комплеменшами и учтивостыми, ласкала всю свѣплѣйшую компанію со всею пріятностію принцессъ бродящихъ театровъ; изъ нарочно сдѣланнаго инструмента производила согласныя тоны голоса, цыфирь писала даже до десяти; — и наконецъ, на пескъ написала собственное свое имя *Гиллаксъ*

лакѣ. Не смотря на всѣ ея дарованія, была лукава, зла, кусала благодушеля своего и Господина; и не смѣли къ сей грамотной собакѣ приступить безъ опасенія, чтобъ она своими прелестными зубами не изорвала.

Воиспину, вскричалъ, возхищенной Князь, собака швоя представляешь себя какъ великой Господинѣ! --- Какъ она пицешъ свое имя! но! . . . съ такими знаніями она Президентомъ быть можетъ! она прекрасна, Докторъ! по истиннѣ; она прекрасна; вотъ! -- и онъ разсматриваетъ начертаніе будущаго Президента. Вотъ Докторъ, я дамъ тебѣ тысячу флориновъ если мнѣ ты ее уступишь.

Розенгульшова собака со вниманіемъ озирала ученаго его собрата; -- послѣ Господина своего; -- потомъ шу собаку и потрясала головою. Удивленіе это было, -- или насмѣшка? я объ этомъ ничего не знаю!

Но дорогой мой Докшоръ, говорилъ изумленной Принцъ, изъясни мнѣ ради Бога методу, помощію которой учинилъ собаку свою столь ученою и искусною. Почесши, швой Гилаксъ получилъ наиблагороднѣйшее воспитаніе! онъ представляеиъ себя весьма хорошо; имѣеиъ понятіе, играеиъ въ карты, и на инструмениъ; знаеиъ правила ариѳметики, танцуеиъ, и пишеиъ свое имя. Послѣ сего больше претовати не лъзя отъ множества молодыхъ Графовъ желаюиъ при дворѣ служати, или въ свѣиъ показатиъся. Но скажи мнѣ, какъ ты при эиомъ поступиалъ?

Ахъ! всеиелоспивиѣишій Государи, говориъ Докшоръ, эио споиъ; -- надобно сообразовани, --- искаиъ великииъ побуждени, -- рассуждаиъ, -- усовершенствоватиъ вещи. Моя система, эио послушани; я ее наказывалъ, заставиалъ поспитиъся, принуждалъ даже до шѣиъ поръ, когда она спала шакова, какову изволише видииъ.

Вотъ

Вотъ изрядной наставникъ ! мы-
слилъ Розенгульшъ: --- Собака его ме-
жду шѣмъ не преспавала осматри-
вашъ прыжки и разныя Гиلاكсовы
шпуки, и глаза ея обращались на го-
сподина своего, всегда потрясывая
своею головою. Принцъ наконецъ это
примѣшилъ. Твоя сабака, говорилъ
онъ Совѣшнику смѣючись, кажется
быть кришикомъ, --- изъ числа сихъ
людей, кои не зная сами ничего, все-
му смѣюся; или я обманываюсь! ---
можешъ быть сіе пошому, не силь-
нѣе ли она Гилакса въ волшебствѣ?
посмотримъ - ка волшебныя ея ухвап-
ки; да какъ она называется? --- Пи-
ладъ, всемилоспивѣйшій Государь. ---
Пиладъ! О! --- это имя нѣжнѣйшаго
изъ друзей. Посправедливости оное
дано моей собакѣ, возразилъ Розен-
гульшъ. Ну, такъ, пускай она начи-
наешъ, и посмотримъ, что Пиладъ
знаешъ! Ваша Свѣшлость не можешъ
о томъ судить въ семъ мѣстѣ; онъ
не можешъ показашъ довольныхъ опы-

шовъ свойствъ своихъ, выключая, что
она плаваешь и приносишь вещи столько
же исправно, какъ и Гилаксъ. Но
если изволише прогуляться до бли-
жайшей деревни, то можешь быть
найдется что нибудь, чѣмъ привле-
чешь она вниманіе ваше. Принцъ на
это согласился. При въѣздѣ въ де-
ревню, (гдѣ была тогда ярмонка)
сидѣлъ маленькой мальчикъ въшей ку-
сокъ жаркаго. Испужавшись сихъ ѣду-
щихъ Господъ и большой сабаки за
ними слѣдовавшей, онъ убѣжалъ, и
бросилъ свой ужинъ. Розенгультъ кли-
кнувъ Пилада, сдѣлалъ ему знакъ; въ
ту самую минушу Пиладъ подыма-
етъ мясо и забѣжавши въ передъ той
дороги, по кошорой бѣжалъ робенокъ,
предсталъ предъ него, представляя
ему съ пріятностію и твердостію,
потерянный имъ кусокъ, такъ что
ободренной дитя оной принялъ, и
обрадовавшись, отдѣлилъ часть отъ
оного кинулъ Пиладу. Но господинъ
его сдѣлалъ запрешительный знакъ,
и

и собака возвратилась къ нему , не пронувшись до подарка ему представляемаго. Принцъ опѣ сего пришелъ въ изумленіе. По прошествіи нѣсколькихъ минутъ, услышали ужасной лай; обернулись назадъ, чѣмъ узнать причину; одна маленькая деревенская собака украла у мальчика его ужинъ, Дадкая собака спорила въ добычѣ съ воромъ, и какъ сія оную защищала, то была бы разорвана, когдабъ Пиладъ, недожидаясь приказанія своего господина, не бросился на нападчика; схватилъ его искусно за ухо, и наказавши опогналъ, пришелъ облизать рану маленькой раненой: и потомъ поднявши опяшь мясо, причину ссоры, опнесъ въ другой разъ къ плачущему робенку, кошорой лаская Пилада, оставилъ ему его завоеваніе; кошорымъ тогда токмо воспользовался, когда ему было позволено. Видъ Принцевъ изъяслялъ удивленіе и удовольствіе.

Они продолжая сію любопытную прогулку, и вдругъ захали между
двухъ

двухъ небольшихъ ручьевъ. Заяцъ въ томъ мѣстѣ находившейся, бросился въ воду, и со всемъ было ушонулъ. Пиладъ за нимъ слѣдуетъ, схватываетъ и держитъ, ожидая повелѣнїя своего хозяина, и повинуется знаку, чѣмъ выпустилъ. Прибѣжавши къ Совѣшнику, сей прищворяется, что будто ссорится съ Принцемъ; принялъ пошупки рассерженнаго человека, которой нападаетъ и обороняется; --- ярость изобразилась въ глазахъ вѣрной Барбешы; она гнѣвомъ своимъ и угрозами начинала уже устрашать Принца, какъ Совѣшникъ принялъ дружелюбный видъ, и сдѣлалъ Принцу всѣ знаки примиряющагося человека. Пиладъ изъясняя радость, помахивалъ хвостомъ, лизалъ пыль сапоговъ Принцовыхъ, которой ошъ удивленїя былъ безмолвенъ.

Возвращаясь уже къ городу, встрѣтили по дорогѣ двухъ собакъ съ пригожею сукою. Пиладъ былъ нѣженъ, такъ какъ обыкновенно всѣ добрыя сердца

сердца бывающъ : величайшее оказы-
валъ желаніе познакомишься съ сей
красавицей ; но взглянувъ на господи-
на своего и видя во взорахъ его за-
прещеніе, отворопилъ свои, повѣсилъ
уши, и слѣдовалъ за Совѣтникомъ,
не смотря больше на предметъ же-
ланій своихъ. О ! на сей разъ, вскри-
чалъ пронутый и колеблемый Принцъ,
Пиладъ достоинъ своего имени ; онъ
жертвуетъ всемъ , даже и наслажде-
ніемъ красавицы волѣ своего друга !
Я хочу имѣть Пилада, вели себѣ оп-
честъ двѣ тысячи флориновъ, и Пи-
ладъ больше меня не оставитъ. Но
какъ онъ у тебя былъ содержанъ, и
какая его пища ? ---- Считая за дру-
га, говорилъ Совѣтникъ , я его лас-
калъ ; никогда онъ не получалъ нака-
занія, да онаго и не заслуживаетъ. Изъ
одного дружества все дѣлаетъ ; пи-
щается какъ я, и я воздерженъ ; два
или три блюда составляютъ обыкно-
венной обѣдъ мой, и моя Барбеша до-
вольствуется онымъ. Принцъ полюбив-
шей сего прекраснаго звѣря, ласкалъ
его

его и гладилъ. Не смотря на сѣе , Пиладъ былъ унылъ, ѣлъ мало , спешалъ, и пряпался ; нѣкогда найдя двѣри опворенными убѣжалъ и возвращался къ Розенгульшу. Сей пришедши во дворецъ, всемилоспивѣйшей государь, говорилъ онъ Принцу, я приношу вамъ шѣ двѣ тысячи флориновъ , кои вы изволили мнѣ приказашъ выдать за Пилада. Я стыжусь моей прошивъ его неблагодарности, что рѣшился его продать; но посчастію не могъ онъ узнать сѣе , а то врагомъ бы мнѣ сдѣлался. Онъ часто къ моему увеселенію, подвергалъ опасности жизнь свою ; всякую ночь бдитъ о моей безопасности, и еслибъ захошѣли напасть , то надобно прежде его самого погубить ; невзирая на пышной вашъ столъ , онъ возвращается ко мнѣ, которой питаешь его умѣренно. Подобная вѣрность неоплашима. Какъ онъ счастливъ, что сія сила свойства его, не разстроена разсужденіемъ или примѣрами ! --- Принцъ погрузаясь въ размышленіи, попускалъ

ГОВО-

говорить Розенгульду. --- Не шутни-
ты надо мною, сказалъ онъ ему на-
конецъ. Правда, что нѣтъ ничего
легче, и нѣтъ ничего труднѣе, какъ
младенца воспитывать, а наиболѣе
Принца; удержи у себя твою соба-
ку и двѣ тысячи флориновъ, Розен-
гульдъ, и съ сихъ поръ, будь воспи-
тателемъ моего сына. И если нѣко-
гда буду имѣть счастіе видѣть въ
немъ добродѣтели твоего Пилада,
то монументъ воздвигну въ память
твою,

Всемилоостивѣйшій Государь, воз-
разилъ Совѣтникъ, если Принца сы-
на вашего сердце еще невинно, то
всего вы можете надѣяться; когда
собака моя, больше ему понравится,
нежели Докшорова, то не можно сум-
нѣваться, чтобъ не былъ онъ еще хо-
рошъ; и въ семъ случаѣ, я вамъ оп-
овѣчаю, что онъ будетъ пріятель и
разуменъ, чтобъ былъ остроуменъ и
ученъ, я не могу. — Пожалуй о томъ
не безпокойся, говорилъ Принцъ, я хо-
чу

чу благополучія сына моего и моихъ
подданныхъ.

Охотники къ описаніямъ до вос-
питанія касающимся, увидяшъ еще въ
послѣдствіи сего сочиненія, сколь бы-
ло легко Розенгульшу воспиывашъ
Принца, какъ ему желалось, безъ Ме-
шоды и безъ сисшемы.



НИ МНОГО, НИ МАЛО.

Не малая забота выдать дочь за мужъ, --- говорилъ старый Гемингъ, снимая спальной свой колпакъ, и наливая чашку кофе; . . . у меня одна шолько и есть -- Е! -- да и шуть не знаю какъ рѣшиться, чтобъ ее пристроить. . . сколько въ нынѣшнее время худыхъ браковъ видимо! -- теперь совершить и одинъ мнѣ надобно, коего благополучіе упорспвуетъ временнымъ произшесствіямъ; къ тому пошребна по истиннѣ чудесная премудрость. -- Зевота прервала старика; -- Набивъ трубку, разпроспирается на креслахъ, и продолжаетъ свое разсужденіе. -- Вопъ, Сюзета, своимъ видомъ и пріятностями истинная драгоценность. -- Кильмаръ сватается у меня за нее шесть мѣсяцовъ: -- эшо прекрасной молодой че-

ловѣкъ, -- къ тому жъ доброй малой, и свѣдущей; -- доброй малой, я это повторяю. -- Но -- Дандольфъ: Охъ! да, Дандольфъ! -- разсмотримъ-ка немножко; -- вотъ ужъ изрядная паршя! --- по шарѣ Килмара; --- правда, что я съ мѣсяцъ только его знаю; -- а Кильмара нѣсколько лѣтъ; -- онъ ходилъ по дѣламъ моимъ, надзиралъ за мною въ моихъ подагранныхъ припадкахъ. -- Но Дандольфъ, богатъ какъ Крезъ! въ послѣдней разъ, какъ я у него былъ, онъ показалъ мнѣ два съ золотомъ боченка, говоря, что это десятая шокмо часть его доходовъ. -- Какое богатство! -- Кильмаръ въ городѣ почитаемъ, уважаемъ; говорятъ, будто имѣетъ способности, и (чего не очень я еще понимаю) сказываютъ, что имѣетъ какую-то твердость въ характерѣ! -- Про Дандольфа жъ, онъ богатъ: а что у него и не достаетъ то деньги замѣняютъ. О! я ощущаю сіе дарованіе. По заключеніи сего здраваго разсужденія, лег-

ко опгадають, что Гемингъ склонил-
ся къ Дандольфу; но весьма обма-
нулся, если предпочишаніе ему да-
ваемое почтутъ опъ скупости про-
изходящимъ. Сей образцовой и чуд-
ной спарикъ, всегда во всемъ чрезвы-
чайный, къ помужъ весьма упрямый,
завсегда оставался при послѣднемъ
мнѣніи его поразившемъ. Въ сію ми-
нуту два боченка золота ему пред-
ставились; и Дандольфъ имѣющей не-
смѣшныя богашства, (кошорой въ бу-
дущей своей супругѣ искалъ одной
только красоты), сдѣлавъ по прави-
ламъ сватовство за Сюзету, былъ
предпочтенъ Кильмару. Сей имѣя тон-
кій и свободный разумъ, пошъ часъ
предвидѣлъ чего долженъ спрашивать-
ся опъ соперника толь опаснаго. Онъ
обожалъ Сюзету, и Гемингъ ласкалъ
его надеждою опдать ее за него; осмѣ-
лился дѣлать ему выговоры, на ко-
торые спарикъ (будучи на всякія
другія болѣзни кромѣ подагры без-
чувстввененъ) опвѣчалъ ему объявляя,
что ему хошѣлось богатаго челове-

ка и не зная богашѣ Дандольфа, его - то онѣ и избралѣ. Сюзета была послушна; отецѣ ея самовластенѣ. И такѣ Кильмара принимали въ домѣ какѣ пріятеля, а Дандольфа какѣ жениха; -- онѣ почти не покидалѣ своей красавицы; даже самыя сновидѣнія, привлекали ее въ его объятія. Все было изготовлено къ свадьбѣ; отецѣ торжествующій, Сюзета блистательными бездѣлками занимающаяся; Кильмарѣ въ великой печали, Дандольфѣ весь въ огнѣ, -- нѣкогда вечеромѣ весьма поздно возвратившись отѣ Геминга, находить на имя свое присланную кипу, и разбирая заключающіеся въ оной товары, разгорячившись бдѣніемѣ и шрудомѣ не могѣ заснуть, но дабы успѣшь въ томѣ, подобравѣ бумаги служившія обершкою, оныя прочищивалѣ; достигѣ бы своя мѣша, если бы глаза его не повстрѣчались съ нѣкоторыми строками весьма примѣчательными къ возбужденію всего вниманія въ чловѣкѣ, о красотѣ разсуждающемѣ.

шемъ. Сѣи разодранные листки были отпрыскъ путешествія ; -- сочинитель нѣжный наблюдатель, рассказывалъ о странахъ изобилующихъ прекраснѣйшими женщинами ; и Дандольфъ съ удивленіемъ читалъ, что въ Азіи, даже самые рынки, охотникамъ представляютъ наисовершеннѣйшихъ красавицъ , за умѣренную сумму отъ 50, 60, до ста ефимковъ. Онъ думаетъ видѣть во снѣ , бросаетъ листокъ , беретъ его опять , читаетъ, перечитываетъ вновь и находитъ сколько прелестей въ роскошномъ изображеніи, кое ему попалось, что тысячу безпокойныхъ мыслей имъ овладѣли. Сюзета прекрасна , говорилъ онъ ; --- но пригожая Гречанка во сто разъ должна быть ея лучше ! -- какихъ стоишь мнѣ трудовъ чѣмъ получить согласіе Сюзеты ! сколько стараній ! -- Сколько уловокъ ! -- А ! -- Въ Азіи , дѣвица , на которую взброшу глаза свои, была бы весьма счастлива ! -- Черкашенка за 50 ефимковъ ! --- А ! Сюзе-

на! -- онъ спрыгиваетъ съ постели; бѣжитъ къ своему письменному столу, пробѣгаетъ счесть. -- Какъ! Сюзета, еще помолвленная мнѣ стоить 300 шалеровъ! великій Боже! -- а какъ станетъ моею женою, то разоритъ меня совершенно! -- изрядную было связь содѣлалъ. Мысля какъ купецъ онъ былъ правъ; и счесть сей стоить же казался ему яснымъ, какъ и огорченіе быть обманутому; разгорячившись чистанымъ, призвавъ служителя, требовалъ лошадей и на самомъ разсвѣтѣ отправился въ путь, видно въ Индію, чтобы за дешевую цѣну поправить случившееся ему несчастье.

Нечаянной Дандонльфовъ отъѣздъ, чрезмѣрно обрадовалъ Кильмара. Онъ употреблялъ тысячу способовъ къ удаленію сего совѣспника; но не смотря на весь свой разумъ, никогда не могъ бы вздумать счастливое произшествіе, о которомъ мы упомянули. Извѣстія путешествующихъ въ глазахъ его спали надрагоцѣннѣйшими

шими книгами. Онъ бросился къ Гемингу, которому рассказалъ всѣ подробности отъѣзда своего соперника, заклиналъ его сдержашъ свое слово. Спарикъ улыбнулся: -- хорошо, говорилъ онъ, вотъ вѣроятная скаска! -- прошу не поропишься, -- однакожъ она точно справедлива. -- А! -- вы осмѣливаетесь ее ушверждать? --- точно такъ; -- я согласенъ даже почтенъ быть за бездѣльника если это неправда. -- Какъ Дандольфъ! -- женихъ моей дочери! -- такъ сударь; Дандольфъ нынѣшняго утра уѣхалъ, увольняетъ васъ и Сюезу отъ своихъ общинъ. Онъ хозяину своему препоручилъ вамъ это сказать, --- Боже! вскричалъ, Гемингъ; что дѣлать, что будетъ! о! дѣвки, какое безпокойство ихъ выдавать! я желалъ благополучіе Сюезы; и Дандольфъ удалился! какая преизрядная была паршья! какое богатство! --- Правда, говорилъ Кильмаръ, былъ онъ очень богатъ. --- да, да, ты говоришь правду, весьма поспѣ-

шно прервалъ рѣчь его Гемингъ, чтобъ провалился онъ къ дьяволу; эшо послужитъ мнѣ урокомъ, чтобъ никогда на богашыхъ не полагаюсь; они думаютъ, что будто имѣютъ право все дѣлать, у нихъ своеправіе первѣйшимъ закономъ. --- Нѣтъ, за богашаго никогда я не выдамъ, хоща бы Моголовы имѣлъ сокровища. Я лучше соглашусь выдать мою Сюзешу за беднѣйшаго, но честнаго человека. --- *ни много ни мало* въ разсужденіи имуществва, всегда счастливейшее состояніе, говорилъ Кильмаръ, --- вы обѣщали мнѣ дочь вашу. --- обѣщаль, --- нѣтъ, а подавалъ надежду, не больше, возразилъ старикъ. Но! --- къ чему жъ эшо привесшь можешь? --- стоить ли труда разсуждать такъ долго для заключенія супружества такого, каковыя ежедневно мы видимъ! --- нѣтъ, нѣтъ, Кильмаръ, чѣмъ болѣе я думаю, тѣмъ больше нахожу, чтобъ супругъ моей дочери былъ такой человекъ, который бы своимъ благополучіемъ ей

ей шокмо былъ обязанъ , и которой бы ничего болѣе не имѣлъ, какъ то, что получилъ отъ природы. --- А ! склонность любезной вашей дочери ? --- у ней нѣтъ другихъ склонностей , какъ только быть мнѣ послушной. --- Выговоря сїи слова Гемингъ удалился. Кильмаръ, новое сїе своенравіе ни чему иному не приписывалъ какъ огорченію, произшедшему можеть быть отъ отъѣзда Дандольфа, надѣялся, что по времени убѣдитъ его. --- Но старикъ устремилъ уже свое вниманіе на младаго человека, казавшагося ему совершенно различнымъ отъ богатаго и своенравнаго Дандольфа. Въ сїю минуточку сильныя имѣлъ онъ причины предпочестъ ему всякаго другаго ! --- Лобицъ недавно прибывшей, имѣя на рочишую фигуру, всѣ признаки наихудшаго состоянія, и всѣ недостапки мѣшающіе приписать ему въ лучшее. Дѣлавши опытъ всячески , ни въ чемъ ему не удавалось ; причитая злосчастію, худые свои успѣхи, кои

отъ неспособности его и легкомы-
слія происпекали , не находилъ дру-
гихъ способовъ кромѣ тѣхъ , кои не-
чаянно ему попадались , съ подлою
услужливостію представляялъ себя
прихожамъ другихъ. Будучи безъ ос-
нованія , согласовался со всякими свой-
ствами , со всякими нравами , жилъ
какъ бы только ему провести день ,
обиталъ въ четвертомъ этажѣ про-
тивъ самаго Гемингова дому. Сей
считая себя тонкимъ примѣчателемъ ,
чрезъ мѣру плѣнился низкими ему по-
клонами , ревностію къ услугамъ и
пронувшись состояніемъ , обласкалъ
и просилъ , чшобъ ходилъ къ нему въ
домъ его. Увѣрясь , что въ немъ
обрѣлъ то , чего желалъ имѣть въ
своемъ зяшѣ , старался его къ себѣ
прилѣпить ; Гемингъ предложилъ Ло-
бицу домъ свой и сполъ , что отъ
того съ величайшею было принято
радостію. Пользуясь спариковою
щедрою , неощущая ничего къ Сю-
зетѣ , онъ осмѣлился между тѣмъ
требовать ея руку. Вотъ на сей
разъ,

разъ , я не обманулся , говорилъ Гемингъ ; благодарность прогаесть его сердце ; сѣя вишь не ша смѣшная любовь , которую оказалъ намъ Дандольфъ ; нѣтъ , эта учинишь наиблагополучнѣйшія узы ; понеже чувствуешь онъ , что всемъ намъ обязанъ , то содѣлаетъ блаженство моей дочери ? --- такъ Лобицъ , такъ вы будете моимъ зятемъ ! дочь моя и я , составимъ тебѣ по блаженство , котораго несчастіи твои тебя лишали. Съ нынѣшняго дня , хочу я удалить , по видимое разспояніе , которое между ею и вами. --- Выговоря сѣи слова , взялъ Лобица за руку , приведя его въ кабинетъ и открывъ сундуки , далъ ему такую сумму , на которую могъ онъ себя окупировать съ благоприсойностію. Хотя удивленіе молодаго человѣка было велико въ разсужденіи щедрости будущаго своего шестя , но еще болѣе оное умножилось , когда увидѣлъ предъ глазами своими представившійся ему сокровища ; полученное имъ , обозря

сша-

стариково богатство казалось ему ужь малостью. Неблагодарный получа благодареніе не о томъ уже разсуждаешь, но о томъ, что бы могли ему больше сдѣлать. Лобицъ былъ не благодарнымъ; обозря множество золъ, ощутилъ единое шокмо неудовольствіе, что получилъ въ разсужденіи онаго столь мало: признательность и любовь во устахъ, зависть и жадность пребывали во глубинѣ его сердца. Терзаемъ своею бѣдностью, которую считалъ не правосудіемъ жребія, пошленно стоналъ о подчиненіи, въ которое ввергался: онъ желалъ счастья, а не Сюзеты; ему ее обѣщали, другоежъ видѣлъ въ опдаленности, и ни что иное не ощущалъ, какъ единое свое отъ избытка оплученіе. Гемингъ изъявляемое на лицѣ его замѣшательство, считалъ чрезмѣрною къ себѣ благодарностію; полагалъ Лобица за роднаго уже своего сына, утѣшался полезной переменой, каковую прищворство изливало на черпы подлеца;

сіе

сѣе было его швореніе ; единымъ шокмо мудрымъ своимъ проицаніямъ долженшвовалъ онъ познаніи существа, шоль удобнаго наконецъ къ выполне- нію видовъ его къ своей дочери ; ос- шавалось ему шокмо заключить сѣе прекрасное соединеніе. За нѣсколько времени до назначеннаго къ церемоніи дня, Гемингъ принужденъ былъ изъ города оплучиться, онъ препоручилъ Лобицу принять вмѣсто себя нѣко- торую сумму денегъ. Какое искуше- ніе для шоль подлой души ! --- въ шѣхъ разположеніяхъ, каковыя описа- ли , не могъ оному прошивуборствво- вать ; даже въ семъ дѣйствіи нахо- дилъ нѣкоторой родъ честности. Что не можетъ оправдаться въ шоль хи- шромъ вѣкѣ ! --- для своего шокмо счасшія хотѣлъ жениться на Сюзетѣ ; она его не любила ; оба были бы не- счастны ; въ мѣсто шого присвоя се- бѣ находящуюся у него сумму денегъ, пріобрѣшетъ опять свою свободу и благодѣшело своему для предбудуща- го времени подастъ изрядное настав- леніе.

леніе. Таковому прекрасному разсужденію послѣдовалъ скорой побѣгъ. Гемингъ по возвращеніи своемъ узналъ, что сумма поступила и Лобицъ скрылся. Пустая его Горница доказала, что побѣгъ его учиненъ по формѣ. Гемингово подозрѣніе умножалось по мѣрѣ признаковъ подтверждаемыхъ подозрѣніями своими, какъ Кильмаръ предъ него предсталъ. Ахъ; Боже мой, въ какомъ вы положеніи? --- Я думаю, отвѣчалъ Гемингъ, что вчера украли у меня значную сумму денегъ. --- Крайиѣ сожалью; --- гдѣ учинилась у васъ сія покража? --- Получше бы запирали ваши деньги. -- О! эшо я, я вскричалъ нестерпливой старикъ, велѣлъ опдасть ихъ въ руки вору; -- эшо какъ я думаю Лобицъ -- Лобицъ! подхватилъ Кильмаръ, развѣ онъ не возвратился? -- Вчерась въ вечеру встрѣшилъ я съ нимъ за три мили отъ города, онъ ѣхалъ такъ поспѣшно, что скоро потерялъ его изъ виду. -- Небо! такъ эшо онъ бездѣльникъ! -- надобно догнать

гнать его неоправданно. -- Безполезно, возразилъ Кильмаръ; имѣя въпереди цѣлую ночь, онъ почти уже на границѣ и въ безопасности, можешь быть зашѣваешь другое какое мошенничество. -- Безчестной! вскричалъ Гемингъ, послѣ всего мною для него сдѣланнаго! -- что было еще предпріять сдѣлать! сущей бродяга! -- совершенно справедливо, перехватилъ Кильмаръ, что ни много, ни мало всегда вѣрно. „Повѣрьте мнѣ, дочь, ваша была бы счастлива съ человекомъ почишающимъ ея достоинство, которой самъ имѣя нарочитой доспатокъ на вашъ бы не полагался, и которой занимаясь должносью, былъ бы благоразуменъ, сдѣлалъ супругу свою добродѣтельную и доброю матерью. „Прѣхавшая карета прервала Кильмара; которой въ сіи счастливыя минушны, можешь быть убѣдилъ бы Геминга; пришли извѣстивъ о посѣщеніи Графа Русланда, младаго Господина привезшаго изъ путешествія своихъ науку

уку бездѣльничествѣ, и которой при дворѣ по рожденію своему занималъ первѣйшія мѣста. Онѣ въ оперѣ видѣлъ Сюзешу; по его мнѣнію сія была вѣрная побѣда и стоила труда, чтобъ добродушному старику ощу сдѣлать посѣщеніе. Кильмаръ изъ почтенія удалился; Графъ ни малаго не сдѣлавъ объ немъ примѣчанія свободнымъ образомъ вошелъ въ залу, лобызаетъ старика, пришедшаго въ изумленіе отъ получаемой имъ чести и отъ знаковъ достоинства украшавшихъ Графа, едва слышнѣе увѣренія сердечной дружбы отъ такого человѣка, котораго онѣ въ жизнь свою никогда не видывалъ. Графъ говорилъ ему о прекрасной его дочери, увѣрялъ „ что безъ нея жить не можеть, и что два дни казавшіеся „ему вѣками, ею токмо онѣ занимается; --- что она превосходитъ „все видѣнное имъ въ своихъ путешествіяхъ, и что доброй отецъ не „откажешся согласиться на его счастье. „ Добродушной Гемингъ дѣй-
спви-

спивительно вѣрилъ спеченію произ-
шествіямъ нарочно случившимся,
чтобъ изхитить у него Дандольфа,
Лобида и доставить ему такого зя-
тя, о каковомъ никогда не осмѣли-
вался мыслишь. Графовы пошунки,
пришворное къ нему дружество, ще-
гольскія нарѣчіи говоренныя имъ Сю-
зешъ, утѣшивъ старика о знашней
своей потерѣ въ удивленіе приводи-
ли; славная знаменитость являлась
глазамъ его; дочь его Графиню, онъ
всего уповашъ можешъ. -- У единого
дворянства обитающъ чувства, честь
и нѣжность; и Гемингъ предавшись
чесполобію, не воображалъ, чтобъ
Графу можно было имѣшь другія мы-
сли, кромѣ имъ объявленныхъ. Сюзе-
ша послушною была на сей разъ бо-
лѣе прежняго; льстясь знашностію
своего любовника, приняла видъ и
пошунки приличествующія знашней
дамѣ; уборной столоикъ, бездѣлушки,
ни къ чему годныя шепрадки заня-
ли мѣста полезнаго упражненія; тан-
цмейстеры и учители музыки, оп-

крыли ея шаланшы. Гемингъ самъ перемѣнилъ образъ своего обращенія, прежніе его знакомцы и друзья мѣщанскаго состоянія изгнались изъ его дому. Графъ удивился болѣе прежняго, говорилъ о свадьбѣ, давалъ чувствовашъ спарику, что для поправленія обстоятельствъ и уплаты долговъ своихъ, онъ дѣлаешъ шѣмъ ему честь, что для сего случая предпочелъ его всякому другому, и между шѣмъ все производилъ въ дѣйство какъ бы ему обольститъ Сюзену, кошорая бывъ болѣе суешна чемъ чувствительна, знала ему сопротивляшъся. Гемингъ побуждалъ къ заключенію, и Графъ не могъ бы долѣе опкладывашъ, не подвергнувъ себя подозрѣнію, еслибъ не вспомнилъ объ одномъ извиненіи весьма употребительномъ въ романахъ, кошорое въ томъ состояло, что имѣешъ дядю, опъ кошораго зависитъ и кошораго не ровною женидбою не смѣетъ прогнѣвашъ: но дядя томъ уже шаръ и дряхлѣ, слѣдственно надѣешся, что

ско-

скоро имъ овладѣетъ и испрашивалъ время и молчаливости въ своихъ на-мѣреніяхъ до той минушы, въ ко-ую можешъ ихъ выполнитъ. Сія тайна крайнѣ опечалила Геминга и дочь его, они попускали отгадывать то, чего сказать не смѣли, и при всякомъ случаѣ старались оказывать себя достойными будущей ихъ зна-ности. Бывъ званы Графомъ препро-водишь нѣсколько дней въ одной изъ деревень его, гдѣ говорилъ онъ, хо-пѣлъ дать имъ праздникъ, и гдѣ мо-жешъ бытъ думалъ какъ бы привестъ къ окончанію романъ свой; старикъ и дочь его дабы шуда прѣхать, дѣ-лали изрядной округъ, въ разсужде-ніи чего должны были проѣзжать чрезъ одинъ маленькой городокъ, въ которомъ жилъ старинной Геминговъ пріятель, коего дочь воспитывалась вмѣстѣ съ Сюзетою и была ей ис-креннею пріятельницею. Равенство прервалось; не могло быть больше между ими дружества: Гемингъ это чувствовалъ; какъ и дочь его возхи-

щалась, что будетъ ѣздить въ блестящемъ Графскомъ экипажѣ и предшествоваема верховыми! они оба занявшись знатностію, гордостью надуваемою, заѣхали къ своему спарому знакомцу. Посудите о ихъ удивленіи видя себя какъ опѣ хозяйевъ такъ и служителей съ весьма грубою обходительностію принятыми! сіе такъ было явно, что въ смятеніе пришедшей Гемингъ принужденнымъ нашелся спросить развѣ его больше не знаютъ. -- Господинъ Гемингъ, съ равнодушіемъ сказалъ совѣшникъ, -- а это дочь его я чаю; -- очень повыросла; -- такъ я шеперь вспомнилъ, мы нѣкогда бывали собратами, наши дѣти вмѣстѣ забавлялись; -- но ужъ это очень давно! -- правда, опѣчалъ Гемингъ, однакожъ я о семъ помню и за удовольствіе счелъ, проѣзжая чрезъ здѣшнее мѣсто предшавить вамъ при дворѣ мои услуги. При дворѣ, подхватилъ совѣшникъ засмѣявшись во все горло? -- Развѣ вы не знаете, что дочь

моя

моя выходитъ за придворнаго Господина? -- дочь ваша! -- шѣмъ лучше и Сюзета также да и за самаго знашнѣйшаго: --- Графъ Русландъ будетъ моимъ зятемъ, говорилъ совѣтникъ; -- что за дьявольщина! вы шутите, сказалъ Гемингъ; эшо женихъ моей дочери, развѣ нѣтъ ли у него брата? --- я не знаю; но у того, которой женился на Генріешнѣ нѣтъ ни какова, и еслибъ не старой дядя, коего раздражишь не должно, то и свадьба бы совершилась. -- Старой дядя, вскричалъ съ живостію Гемингъ, у нашего также есть дядя, которой намъ мѣшаетъ! -- ты меня въ безпокойство приводишь, любезной пріятель; не уже ли онъ насъ обольстилъ обѣихъ? -- Оба старики войдя въ подробности, сообразовали вещи, и не могли болѣе усумнѣться, чтобы не были обманываемы Графомъ искавшимъ погубить двухъ красавицъ. Гемингъ проклиналъ, совѣтникъ подыскивалъ законы для подобнаго случая; Сюзета сожалѣя о зна-

пности, поздравляла себя что избѣгла опасности; слезы текли изъ глазъ Генріешшы; и всѣ четверо возобновили прежнее свое дружество. Не стали говорить больше о предпріемлемомъ путешествіи; Гемингъ довольно увѣренный, что разсужденіе и знатность не всегда бывають безъ гнусныхъ расположеній, привезъ къ себѣ обратно дочь свою, твердо рѣшившись наказать Графа, предпочтя ему такого совмѣстника, коего рожденіе и состояніе могли бы его понизить. Нѣсколько дней такъ прошли. Кильмаръ видя праздное мѣсто, ожидавъ благосклонныхъ минутъ своимъ желаніямъ. Сюзета, ошечъ ея, отъ огорченія причиненнаго имъ послѣднимъ приключеніемъ, ушѣшались частыми прогулками. Въ одинъ день они весьма далеко удалились отъ города, въ то время сдѣлалась буря, которая принудила ихъ (чтобъ сократить путь свой) переѣзжать рѣку. Едва только вошли въ лодку, какъ порывистой вѣтеръ ее опро-

рокинулъ и повергъ бы ихъ въ великую опасность, еслибъ въ недалекомъ отъ того мѣста разстояніи бѣдущей верхомъ человекъ не усмотрѣлъ ихъ и поспѣшно не прискакалъ на помощь, онъ бросившись въ рѣку ихъ опшудавытащилъ, велѣлъ перенести въ ближайшей домъ, гдѣ получа всевозможныя вспомошествованіи пришли въ себя; Геминговы восхищеніи не имѣли предѣловъ, когда увидѣлъ Сюзешу открывающую глаза свои, не зналъ какъ избавишелоу своему изъяснить свою признательность, и снявъ съ руки дорогой цѣны перстень, заклиналъ его оной принять въ залогъ своя благодарности. Но какъ удивился когда сей человекъ имѣющей на себѣ ливрейную одежду и казался бытъ служительскаго состоянія, учтиво отказывался, отъ щедрата подарка, заслуженнаго имъ толь справедливо. Безкорыстіе его обворожило старика; заключа въ свои объятіи просилъ чтобъ по крайности пришелъ къ нему въ домъ, дабы могъ

ему заплатишь какимъ нибудь образомъ за показанную услугу. Природа ошиблась, говорилъ онъ Сюезшъ, сей служитель носитъ Графскую ливрею и долженъ заступить его мѣсто. Альфлѣнденъ, (сіе было имя ихъ избавителя) подтвердилъ доброе сіе мнѣніе; ибо Гемингъ рѣшившись твердо вникнуть въ сіе состояніе, въ теченіи осьми дней нашелъ, что онъ превосходитъ еще тѣ мнѣнія, каковыя съ первой минушы заключилъ объ немъ. Исполненъ знаніи пріобрѣтенныхъ имъ въ нушешествіяхъ, вѣдая обычаи свѣща и имѣя при томъ многія дарованія, видимо было что нечаянные случаи привели его въ то состояніе, каковое скрывало настоящее его положеніе. Какое для Геминга удовольствіе возвратишь его въ первобытное его состояніе, а тѣмъ еще больше досадишь Графу! Альфлѣнденъ отказывалъ склонность къ Сюезшъ; Сюезша привычна была къ послушанію. Все сіе удивительно какъ строилось. Старикъ

рикъ навѣрное считалъ, что будто все ужъ сдѣлано, и въ четвертой разъ Сюзетино замужство содѣлалось предметомъ городской новости, разговоръ и опчаянїя Кильмарова, копорой самъ находилъ въ новомъ своемъ совмѣстникѣ множество дарованїи, однакожъ не лишился надежды; любовникъ всегда оными питается; и Кильмаръ также прїученный къ ожиданно, какъ Сюзета къ послушанію, подружился съ Альфлѣнденомъ въ намѣренїи примѣчать толь чудесную особу воспользоваться слабостями, если удастся ему въ немъ опкрыть оныя.

Альфлѣнденъ учащалъ кофейной домъ, гдѣ Кильмаръ, также старался за всегда быть. Доброй видъ перваго, благородство въ поступкахъ и разговоръ, преклонили въ его сторону Кильмара: воздыхая, удивился Гемингу, что наконецъ такъ разсудительно выбралъ. Но въ скорѣ безразсудное желаніе оказывать свои знанїи, опыты, все имъ виданное, дѣланное, или сказанное въ путеше-

ствіяхъ, надменіе проскакивающее между разговоровъ, пыльное хвастовство хорошихъ правилъ и рассказы приключеній, коимъ съ трудомъ повѣришь можно, различныя положенія имъ испытанныя; всѣ наконецъ возродило и утвердило Кильмара въ первыхъ подозрѣніяхъ, которому удалось скоро превратить ихъ въ извѣстность, и открыть подъ прекрасными видами его покрывавшими ремесло игрока, коего цѣлая жизнь означена была дарами и злосчастіями форшуну. Готовый жизнью своею жертвовать къ спасенію несчастнаго и безъ всякаго угрызенія совѣсти обратиться искреннѣйшаго изъ друзей своихъ. Своего состоянія онъ игрывалъ всѣ роли, непрерывно то счастливо то несчастливо. Англичанинъ послѣдней его противникъ искусный поправлятель форшуну присудилъ ему наложить на себя Рушландову ливрею. Благодарностями Геминга получа свою свободу, вкусъ къ игрѣ мало по малу являлся сшалъ; Сюзета не была первую его

его страстью , даже, если необходимость требовала быть ему съ нею вмѣстѣ, сіе наводило ему скуку. Играя всякой день , иногда счастливо , чащежъ несчастливо , не упускалъ одинакожъ принимать предосторожности, чѣмбъ сохранять къ себѣ какъ опчево , такъ и дочернино почитаніе и нарочито удавалось ему скрывать отъ нихъ свое поведеніе. Кильмаръ непосмѣлъ ихъ извѣстить о семъ, начиналъ забошиться и предавался мрачнѣйшимъ мыслямъ о послѣдствіимъ предвидимомъ. Однимъ вечеромъ погрузясь въ задумчивость , казался спокойнымъ зрицелемъ банка, Алфліенденъ , одинъ изъ дѣйствующихъ персонъ, или былъ несчастливъ, или имѣлъ дѣло съ хитрѣйшими себя въ игрѣ, какъ это онъ полагалъ), былъ въ крайности, и не имѣлъ ничего, чѣмъ бы могъ рисковать еще. Проклинаніи его и шумъ поднявшейся между игроковъ , привели Кильмара самаго въ себя : видя совмѣстника своего принужденнаго покинуть игру ,

по-

потому что не имѣлъ больше креди-
ту, съ радостію уллучилъ сію счаст-
ливую минушу, предложилъ ему апро-
бовать, не будетъ ли онъ счастли-
вѣе прошивъ его. Предложеніе при-
нято: Альфліенденъ преслѣдуемый сво-
имъ злосчастнымъ жребіемъ, прихо-
дилъ вѣ себя, досадуя, бѣсясь, про-
игрывалъ больше, желая опыгаться:
жладокровіе Кильмарово приводило его
въ замѣшательство; онъ для вѣрно-
сти того, чѣмъ былъ уже ему дол-
женъ, представлялъ въ залогъ все то,
что богатство Сюзешино давало
ему надѣяться. Нытъ, смѣючись го-
ворилъ Кильмаръ: ты вишь сгово-
ренъ, слѣдовательно весьма ужасно въ
первой день свадьбы выплачивать дол-
ги свои; я прибавлю къ должнымъ
вами мнѣ еще пять сотъ червонныхъ
съ тѣмъ, что бы вы играли на вашу
невѣсту и подписали сей контрактъ.
Видъ золоша возобновилъ въ несчаст-
номъ Альфліенденѣ надежду и бод-
рость; контрактъ былъ подписанъ,
каршы смѣшаны, а жребіи рѣшилъ въ
Киль-

Кильмарову пользу. Какое опчаяніе доставляетъ мнѣ участь моя! встѣвая говорилъ Алфлѣнденъ, едва выслушивая Кильмара желающаго его ушѣшить и слѣдующаго за нимъ предложить кошелекъ съ тѣмъ золотомъ, кое онъ опваживалъ, и которымъ жерпивовалъ съ превеликимъ удовольствіемъ, чтобы только спасти Сюзету, въ надеждѣ для самаго себя шрудиться. --- Исполненъ сладчайшей сей мысли, бѣжитъ онъ къ Гемингу, и показываетъ ему контрактъ подписанный Алфлѣнденомъ. Неспоримымъ симъ доказательствомъ приспѣженный спарикъ, что будущему своему зятю приписывалъ достоинства, которыхъ никогда у него не было, разсѣрдился жестоко на Кильмара, изорвалъ въ лоскушки контрактъ и обвинялъ еще, что будто онъ оболѣстилъ своего совмѣстника. „Нѣтъ, съ шихосію возражалъ Кильмаръ; я не облыгаю свойства его, вы видѣли Алфлѣндена, шаковымъ каковымъ хошѣли его видѣть,

„дѣшъ ; прекрасныя его наружности
 „васъ обманули и меня также почти,
 „еслибъ не удалось мнѣ увидѣть въ
 „собственномъ его видѣ. Когда ка-
 „саешься до благополучія въ супру-
 „жествѣ, то не должно полагаться
 „на наружность ; на сердце, харак-
 „теръ, разсудокъ, „ --- да что раз-
 „судкомъ-ты называешь, съ скоростію
 прервалъ Гемингъ, развѣ всѣ люди его
 не имѣютъ ? --- но я вижу, вообра-
 женіи твои замыкаются въ маломъ
 кругѣ достоинствъ, коими мечтаешь,
 что обладаешь. „ Теперь не рассу-
 „докъ надобенъ, чтобъ отличить се-
 „бя, но разумъ, мудрость; сіе толь-
 „ко возвышаетъ въ мірѣ, и кошорое,
 „даже послѣ самыя смерти приво-
 „дишь къ безсмертію., Кильмаръ
 удивляясь новому сему дурачеству,
 замолчалъ, для того, что опытомъ
 извѣдалъ, чѣмъ больше его оспаривать,
 тѣмъ пуще утверждать въ его мнѣ-
 ніяхъ. Онъ его оставилъ надѣясь,
 найиши въ другихъ разположеніяхъ.

Ни-

Никогда городъ, въ которомъ онъ обитали оба, не имѣлъ въ нѣдрахъ своихъ того, что называютъ, (часто по злоупотребленію) умъ, ученость, которые подъ симъ славнымъ именемъ, (если оное заслужено) получаютъ, или присвояютъ себѣ поверхность; какъ въ городѣ, такъ и при дворѣ, разнесся слухъ, что шайка бродящихъ комедіантовъ вновь прибывшая, имѣла съ собой Автора, которой Аполлоновой Лирой могъ возбудить головы жищелямъ, и посѣять въ необработанной землѣ разумъ. Сперберъ имя мнимаго ума, дѣйствительно имѣлъ нѣкоторыя дарованія, кои благоразумные люди цѣнить знали; но увѣришельной его видъ ослѣплялъ и оказывалъ сѣю часть публики, которая большую часть оныя составляетъ, и которая попускаетъ себя обманываться бездѣльными видами. --- Вскорѣ Сперберъ сдѣлался предметомъ разговоровъ и вниманія публики; если у кого онъ бывалъ, то повторяютъ имъ изреченное; одежда, фигура, разгово-

во-

воры его имѣли, какъ сказывали, изображеніе высокаго ума; будучи изряднаго виду, любя женщинъ, пріобщи́я дерзость къ лести, онъ шоль же свободно пріобрѣшалъ сердца ихъ какъ и онъ его. Въ одномъ маленькомъ пиршествѣ нарочно для него сдѣланномъ, увидѣлъ Сюзешу; прелести Теминговой дочери пронули его сердце; по утру получаетъ она оду содержащую пышныя объявленія нѣжныхъ чувствіи ея въ него вдохновенныхъ. Не смотря на модное воспитаніе послѣдовавшее Графскому исканію. Сюзеша не совершенно еще вѣдала всѣ тайности мифологии; восхищалась чинная стихи, въ которыхъ собственное ея имя включено было, но безъ помощи не въ силахъ будучи достигнуть высокаго паренія избраннаго Сперберомъ, бѣжала къ своему родителю; они занимались сей новостью; какъ Кильмаръ пришелъ имъ рассказать конецъ связи ихъ съ Алфленденомъ. Заключить можно, что по прошествіи пер-

выхъ

выхъ
уже
опшѣ
славѣ
видя
доче
ня
вели
спи
бим
чел
вля
му
оп
въ
коп
онѣ
ск
Ск
ни
ла
ро
ка
б
ж
с

выхъ движеніи гнѣва, спарикъ имѣлъ
 уже въ виду Спербера при своемъ
 ошвѣщѣ. Уже предувѣдомленный о
 славѣ Пипшы, голова его кружилась,
 видя повергнутыя къ спонамъ своея
 дочери музу его и дарованіи. О! ди-
 тѣ мое, говорилъ онъ ей, обнимая съ
 великимъ движеніемъ, вошъ ты до-
 стигла наконецъ благополучія, Лю-
 бима, предлагаетъ честь свашовства
 человѣкъ, кошорому весь городъ уди-
 вляешся, коего слава по собственно-
 му его признанію, проспирается
 отъ одного Полюса къ другому. Мы
 въ цѣлой Европѣ будемъ славиться,
 когда узнаютъ, что тебя избралъ
 онъ изъ всѣхъ нашихъ дѣвушекъ: что
 скажутъ сосѣдственные народы? ---
 Сюзеша удивлялась какой шумъ учи-
 нишь она въ свѣтѣ, охотно согласи-
 лась на сіе предложеніе; весьма хо-
 рошо приняла новаго своего любовни-
 ка; и терпѣливой Кильмаръ удаленъ
 былъ больше нежели когда либо пре-
 жде отъ надежды; все что ни пред-
 славлялъ онъ Гемингу, служило шок-

мо къ усугубленію почипанія его къ Сперберу, кошорой съ своей спороны солюбовниковъ своихъ раздавлялъ саширами и плѣнялъ спарика собраніемъ замысловапыхъ и острыхъ рѣчей, попому что имѣлъ способносшь вводисъ оныя въ свой разговоры какъ будпо бы ему онѣ принадлежали. Всякая Сюзетина прелесшь раждала романъ, спихи даже цѣлыя поэмы. Тщешно благоразумные люди извѣщали спарика, что непостоянство въ любви сполько же обычно у мнимыхъ высокоумцевъ какъ противорѣчіе въ правилахъ; и восторги Пійшы не поспѣшесшвуютъ и не содѣлываютъ благополучія въ жизни. Гемингъ всему этому не вѣрилъ; будущимъ своимъ зятемъ возведенный въ чинъ полубоговъ, дочь его уже богиня, какъ возможно ему Олимпъ оставишь? Сюзетя ведомая Сперберомъ по всѣмъ кругамъ луны, сребровидными ручьями водъ утоляющая свою жажду, провождала пріятнымъ образомъ время и казалась на пуши благополучія; ошецъ

отецъ и дочь шѣмъ шокмо и занимались, чтобъ пребываніе у нихъ Пѣшыхъ учинить наипрѣятнѣйшимъ. По случаю приближающейся день его рожденія, (о чемъ онъ будшо сказалъ ненарокомъ) подалъ имъ мысль о празднествѣ; и всѣ головы какъ родни такъ и прѣтелей Геминговыхъ трудились опраздновать сей великій день славнымъ, забавнымъ и чрезвычайнымъ образомъ. Всѣ собрались, роли повторены, пиръ готовъ; чтобъ оному воспрѣять начало единого героя ожидали; щещно ждавъ его гости выходили изъ терпѣнія, Сюезта съ ошцемъ безпокоились; спрашивались какого нибудь злоключенія: шрепешали, бѣгали шуда и сюда безъ всякаго успѣха, какъ вдругъ возвратившейся искашь его служитель пришелъ съ вѣдомостью, что онъ уѣхалъ въ деревню. -- Это не возможно, всѣ вскричали! -- даже самъ Кильмаръ не могъ сему повѣрить и старался доказывать, что столь высокой умъ знаетъ довольно обра-

щеніе, по крайней мѣрѣ извинилсябъ, если онъ долженствовалъ противъ всякаго чаянія оплучиться. -- Безъ сумнѣнія, подхватилъ Геминіъ, я также не вѣрю сему отъѣзду. Кто знаетъ не готовишъ ли онъ намъ пріятное удивленіе? -- Какъ мы ни старались скрывать пріуготовленіи наши къ празднеству, онъ можетъ проникнулъ; вы увидите. -- Принесенная къ старику записка его прервала; всѣ окружаютъ; и чѣмъбъ удовлетворить не терпѣнію и вопросамъ чашаетъ въ слухъ. вмѣсто высокаго произведенія стихотворства, находишъ онъ посланіе преисполненное самыми простонародными упреками, въ которой простымъ слогомъ требовалъ поправленія въ озлобленіи ему причиненномъ и на отръзъ объявлялъ, что ни дочь ни отца никогда не увидишъ. Тщешно мучился Геминіъ открыть то, что бы они сдѣлали, могшее огорчить его; даже искренніе друзья самага Піишы не вѣдали причины, но всѣ вообще согла-

гласились, что Сперберъ былъ наивчувствительнѣйше обиженъ. Загадка осталась бы не рѣшенною, еслибъ не подкупили Пѣшова слугу, коимъ-то слышалъ отъ Господина своего, что оной бывъ безпокоенъ не вареніемъ желудка, обыкновенною своею болѣзнію, нашелъ въ нужномъ мѣстѣ, (куда онъ удалился) отрывокъ одной изъ его трагедій, которую привыкъ видашь на Туалетахъ. Озлобившись симъ ругательствомъ, Сюзета и отецъ ея казались ему существами безъ всякаго смыслу; онъ клялся прервать съ ними свое знакомство и наполнивъ злобою и ругательствами посланное къ нимъ письмо, удалился. Гемингова досада была весьма велика, (не смотря на неудовольствіе причиненное ему симъ отъѣздомъ, на прерваніе празднества и на упорство Сюзеты, коея самолюбіе чувствительно было пронято). Онъ сыскалъ бы и примирился съ Перберомъ; но побѣгъ комнатной Сюзетиной женщины причинилъ новое явленіе и объясненіи

сненіи , кои дали познашь Гемингу , что высокіе умы споль же подвержены слабостямъ какъ и другіе чело-
вѣки. Изрядная черта разума ,
вскричалъ Кильмаръ , случившейся
при семъ открытіи ! такъ видно
этимъ привлекающъ къ себѣ почте-
ніе публики и содѣлывающся без-
смертными ! -- Полно умничаешь , под-
хвятилъ Гемингъ , кошорой большими
шагами прохаживался по комна-
тѣ. --- Въ сію минушу ты поржесствуешь ,
однакожъ я докажу тебѣ воистинну ,
что я знаю свѣтъ , пятидесятилѣт-
нимъ моимъ опытомъ , что мои изы-
сканіи удачно выдашь за мужъ Сю-
зету , возымѣютъ еще счастливой
успѣхъ. --- По днесъ , возразилъ Киль-
маръ , всѣ ваши успѣхи весьма ху-
до кончились. -- Всѣ ! -- а ! да кто
въ семъ утверждаешь осмѣлился ?
Какъ ! пошому что тѣ , коихъ вы-
биралъ не соотвѣщствовали моему
ожиданію ? Но судно не можетъ ли
по десяти неудачныхъ покушеніяхъ ,
достигнуть наконецъ , (даже между
под-

подводныхъ камней) къ желаемому острову ? --- конечно такъ , ошвѣчалъ смѣючись Кильмаръ ; но если сей островъ существуетъ только въ головѣ корабельщика, которой его ищетъ ! -- по крайней мѣрѣ, возразилъ съ досадою старикъ, онъ пріобрѣтаетъ тѣмъ знанія. --- Однимъ словомъ, Кильмаръ, если еще разъ можешь ты мнѣ доказать мою ошибку въ новомъ выборѣ , то согласенъ на твоя желаніи ; полножъ разсуждаешь : я все то ненавижу , въ чемъ не могу себя убѣдить собственными моими глазами и моимъ опытомъ. Кильмаръ остался довольнымъ , что токмо одного случая ожидаешь ему сполно, удался. Старикъ оставшись одинъ , проходилъ мыслями своими разныя сосшоянія, на которыхъ упадалъ его выборъ, заключилъ , что человекъ ограниченный, безпечный, или простякъ, былъ одинъ, которой не привлекалъ его взоровъ ; однакожъ дѣйствительно, прибавилъ онъ , это существо есть счастливѣйшее, какъ для него самого , такъ

и для другихъ ; всегда всемъ довольный, никакое состояніе съ симъ характеромъ не въ сравненіи : даже находясь оной съ самыми важнѣйшими чинами соединеннымъ , и пошому чело-вѣкъ симъ обладающей , можетъ быть весьма добрымъ мужемъ. Онъ сему начерпанію видѣлъ предъ глазами своими подлинникъ , юный Ель-рикъ съ одушливыми щеками, безпре-сшанно смѣющейся, изряднаго виду , внушалъ разговорами своими сладчай-шее усыпленіе ; простъ, невиненъ въ своихъ поступкахъ , когда онъ удо-влетворялъ естественнымъ нуждамъ, то предавалъ себя какимъ нибудь Тунеядцамъ, кои управляли его имѣ-ніемъ, и ему насмѣхались. Гильбрандъ истинной его пріятель , великой хи-трецъ, ввелъ его къ Гемингу и зналъ извлечь пользу изъ прямодушнѣйшей Ел-риковой простоты. Не было дней, чтобъ сей не утѣшалъ спарика ка-кими нибудь забавными явленіями , и содѣлался наконецъ причиною доб-рыхъ сказокъ въ городѣ. Съ нѣсколь-кихъ

кихъ уже мѣсяцовъ посѣщалъ онѣ
спариковѣ домѣ, какъ нѣкогда ввече-
ру, Гильбрандѣ увидѣлъ его прибѣ-
жавшаго, имѣя лице въ пламени, пе-
чальна и жалующагося на причинен-
ную ему опѣ Сюзеты болѣзнь. ---
Сюзеты? да какъ эшо, мой другъ? --
я не знаю, но эшо она; я смотрѣлъ
на нее, она на меня; я сдѣлался без-
покоенѣ, не здоровѣ и сѣ нѣкошора-
го времени всегда эшо случается, ко-
гда я сѣ нею. --- Ты видно влюбленѣ
Ельрикѣ, или я ошибаюсь. --- Влюб-
ленѣ, О! развѣ шакѣ-шо бывающѣ
влюбленные! ---- чшожѣ должно дѣ-
лать, скажи Гильбрандѣ скорѣй, я
тебя прошу? мнѣ эшого мало! естѣли
не поможешь, шо умру всеконечно. --
Женись на ней. --- И я перестану
быть влюбленнымѣ? пойдѣмѣ, мнѣ
эшого хочѣтся; но помогай мнѣ, ты
знаешь, чшо не люблю я долго мы-
слишь. --- На чшо тебѣ мыслишь;
иди кѣ Гемингу проси у него за се-
бя дочь; если опказано не будѣтъ,
шо все само собою пойдѣтъ не дур-

К

но.

но. Ельрикъ послѣдовалъ совѣту ;
 требованіе его было столь грубо ,
 печаль очевидна и голосъ такъ смѣ-
 тонъ, что Сюзета изъ всей силы за-
 хопала ; со всѣмъ шѣмъ спарику
 не мало понравилось его рѣвностное
 желаніе, совѣщивалъ ему успокоить-
 ся, увѣряя что дастъ свое согласіе ,
 если пріобрѣстетъ онъ Сюзетину
 склонность. --- Пріобрѣстѣ! вскри-
 чалъ Ельрикъ, схватя ее въ свои объ-
 ятіи ; О ! она отъ меня не уйдетъ.
 Сюзета устращась его восхищенія
 упала въ обморокъ : на крикъ спари-
 ковъ и Ельриковъ, прибѣжали; подана
 помощь; увлекаютъ отъ нее Ельрика ;
 спарикъ осыпаетъ его укоризнами ,
 онъ выходитъ какъ бѣшеной съ смущен-
 ными глазами, разстрепанными воло-
 сами въ величайшемъ будучи движе-
 ній. Да чтожъ такое я сдѣлалъ ,
 кричалъ онъ ? я убилъ Сюзету, она
 умираетъ , самъ это видѣлъ. Вели-
 кій Боже ! я умираю также, помоги ,
 мой другъ, помоги, я задыхаюсь : же-
 ни меня на Сюзетѣ , или. --- Ты со
 всѣмъ

всѣмъ обезумѣешь, Ельрикъ, если не
 врачевать тебя: --- ты со всемъ обе-
 зумѣешь, Ельрикъ, если не врачевать
 тебя. --- Ты ее испужалъ, вошь и
 все тушь; исрядныя ухвашки прї-
 обрѣшашь женское сердце! ты со-
 всѣмъ какъ бѣшеной, видѣ швой раз-
 горяченъ, разсѣянъ, хриповашой го-
 лось, по крайности смягчишь его на-
 добно. --- Какъ приступить къ тому,
 скажи скорѣй? на все согласенъ, что
 бы шолько достать Сюзешу. Какъ
 приняшь спокойной видѣ и имѣшь
 прїятной голось? --- могъ бы, ска-
 залъ Гильбрандъ, но. --- О! заклиная
 тебя, не заспавляй спрадать до-
 лѣе. --- Ну такъ, сдѣлайся Италіян-
 скимъ пѣвцомъ. --- И Сюзеша не
 лишится жизни! безопасно могу ее
 видѣшь? --- въ шомъ отвѣчаю, гово-
 рилъ Гильбрандъ. --- Ельрикъ не коле-
 бался исполнить: вскорѣ слухъ Геро-
 ическаго его намѣренія разнесся въ
 городѣ. Какая глупость! вскричалъ
 Гемингъ, а я безъ наслѣдниковъ. Киль-
 маръ прибѣжалъ еще, но на сей разъ
 не

не щедно. Если вы (смѣючись говорить Гемингу) не назначили будущаго вашего зятя въ актеры, то прихожу напомнить вамъ о сдержаніи мнѣ вашего слова. Спарикъ успыженный своими дурачествами, позволилъ наконецъ Сюзетѣ выбрать самой; она дала руку свою Кильмару; и благополучіе ихъ убѣдило Геминга, что чрезвычайности ничего нестоятъ и что ни много, ни мало, во всякомъ смыслѣ наиблаженнѣйшее есть состояніе.

К о н е ц ъ.



MIII

РНБ РУССКИЙ ФОНД

18.264.4.32